

Vous n'avez pas à payer un prix  
élevé pour un service de

## qualité SUPÉRIEURE

Il pourrait même vous  
être offert à un coût  
inférieur. Comparez.  
Communiquez avec  
nous dès aujourd'hui.



**SALON MORTUAIRE  
DESJARDINS  
FUNERAL CHAPEL**

(204) 233-4949

Sans frais : 1 888 233-4949  
357, rue Des Meurons, Saint-Boniface

ASSURANCE/INSURANCE  
TRAVEL/VOYAGE

**d'Eschambault**

VOYAGES

989-9340

Sans frais : 1 (877) 450-2555

ASSURANCE

237-4816

Un service personnel complet.

Depuis 1931

136, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G3

# La LIBERTÉ

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102  
N° D'ENREGISTREMENT 7996

Vol. 93 n°17 • du 2 au 8 août 2006 • SAINT-BONIFACE

1,10 \$ + taxes

## Dans L'ACTUALITÉ

### Pas de *Liberté* la semaine prochaine

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE :  
l'édition du 9 août de *La Liberté*  
ne sera pas publiée.

### Réussir son festival

QUELLE EST LA CLÉ DU SUCCÈS  
des nombreux festivals qui  
recherchent vos faveurs  
pendant l'été?

■ Page 3.

### Découvrir le Brésil

C'EST UNE PREMIÈRE : LE BRÉSIL  
a son pavillon à Folklorama.  
Partez à la découverte de sa  
musique et de son capoeira.

■ Page 9.

### L'art de la touche!

RENCONTRE AVEC LES VOLLEYEURS  
francophones de l'équipe  
canadienne.

■ Page 13.

- Mots croisés et recettes 14
- Télé-horaire 16
- Emplois et avis 18 à 20
- Petites annonces 20
- Nécrologie 22

### Comment nous joindre?

Téléphone : 237-4823  
Télécopieur : 231-1998  
Sans frais : 1 800 523-3355  
la-liberte@la-liberte.mb.ca

## Des champs propres, propres, propres



photo : Marie-Chantal Bédard

Mais quelle est donc cette pièce d'équipement qui n'arrive pas à briser la paix de ces adorables moutons ? Voici le tourneur-composteur de Gérard Dubé, une solution écologique à la nécessité de nourrir les champs de matières organiques.

■ Page 17.



photo : Daniel Bauhaud

Le ciel a-t-il encore des  
secrets pour Gilbert  
Rainault? Cet enseignant à  
la retraite nourrit depuis  
son enfance une passion  
pour l'astronomie...  
passion qui l'a amené à  
construire son propre  
observatoire!

■ Page 12.

**L'agence où  
le service aussi  
est assuré**

**Contactez-nous pour une estimation gratuite!**

**237-8434**



Maurice Balcaen, C.A.I.B.



**Assurances  
Forest Itée**



Serge Balcaen, C.A.I.B.

160, rue Marion • Winnipeg (Manitoba) R2H 0T4  
Lundi au vendredi de 9 h à 17 h 30 • Samedi de 10 h à 15 h

# Incitatifs pour l'exploration pétrolière

La Province accorde de nouveaux incitatifs financiers pour l'exploration de champs pétroliers.

Nathalie FORGUES

La Province a annoncé de nouveaux incitatifs financiers pour encourager l'exploration pétrolière au Manitoba. Des stratégies qui vont également réduire les

émissions de gaz à effet de serre.

L'annonce faite par le premier ministre Gary Doer vise d'abord les entreprises installées dans le sud-ouest de la province, à Pierson et Sinclair, où la production connaît une hausse importante.

Les incitatifs consistent, entre autres, à offrir une exemption de taxes de 18 mois plutôt que de 12 comme c'était le cas. Les compagnies doivent cependant utiliser deux techniques précises pour l'extraction du pétrole.

La première consiste à inonder

les puits d'eau salée pour faciliter la récupération de la matière.

« La Province encourage les compagnies à utiliser ce procédé, explique du représentant du ministère de l'Industrie, du Développement économique et des Mines du Manitoba, Keith

Lowdon. Si on ne fait rien, la Province va obtenir moins de redevances de l'industrie pétrolière. On demande alors aux compagnies d'inonder leurs puits d'eau salée puisqu'on sait que la quantité de pétrole extrait va diminuer à long terme. C'est une situation perdante. »

La seconde, nouvelle au Manitoba, vise à recourir à l'utilisation de gaz carbonique. Ce procédé permet d'améliorer la qualité du pétrole et minimiser les émanations de gaz carbonique dans l'atmosphère.

Ce procédé maintient aussi un niveau de pression stable, permettant d'augmenter la productivité de certains puits de 35 % à 40 %. Cette technique est toutefois coûteuse pour les petites entreprises.

Le gouvernement compte entreprendre une étude pour faciliter l'utilisation des sources potentielles de gaz carbonique.

## Moteur économique

L'industrie pétrolière est un moteur économique important. Sa contribution à l'économie manitobaine se chiffrait à 243 millions \$ en 2005.

1 900 puits de pétrole sont actifs au Manitoba, dont 207 nouveaux depuis 2006. On ne comptait que 120 nouveaux puits dans la même période de temps l'an dernier.

Durant la dernière année, l'industrie a produit une moyenne quotidienne de 18 000 barils de pétrole et la valeur de la production au Manitoba a atteint 324 millions \$.

La Province compte quelques entreprises pétrolières, mais trois se démarquent, dont Tundra Oil and Gas Ltd., Rideau Petroleum Ltd. et EOG Resources Canada.

Elles ne seront pas obligées d'avoir recours à ces nouvelles techniques, mais c'est dans leur intérêt d'y adhérer, explique Keith Lowdon. « Elles vont sûrement choisir d'aller dans cette voie si l'étude démontre que les procédés sont viables pour l'industrie pétrolière », fait-il remarquer.



Agriculture et  
Agroalimentaire Canada

Agriculture and  
Agri-Food Canada

## Avis public aux producteurs canadiens

### Le Programme de cultures de couverture (PCC) accepte maintenant les demandes pour les années 2005 et 2006

Les producteurs agricoles qui n'ont pu semer de cultures commerciales au printemps en 2005 ou en 2006 à cause des inondations et de l'humidité excessive peuvent être admissibles à une aide fédérale dans le cadre du PCC. La protection du programme sera offerte à tous les producteurs admissibles, qu'ils aient souscrit ou non à une assurance-production.

En 2007, le PCC sera intégré à un ensemble de solutions à long terme pour remédier aux inondations printanières partout au pays. Seuls les producteurs couverts par une assurance-production pourront en bénéficier. Entre-temps, une aide est offerte à titre de compensation pour les coûts de la remise en état et de la protection des terres agricoles endommagées par l'excès d'humidité.

Les demandes pour 2005 et 2006 seront acceptées jusqu'au 31 août 2006.

#### Admissibilité

##### Demandeurs :

- Les producteurs agricoles canadiens ou les groupes qui n'ont pu semer de cultures commerciales au printemps en 2005 ou en 2006 en raison des inondations et de l'humidité excessive.

##### Superficie :

- Toutes les surfaces endommagées de plus de 10 acres (quatre hectares) ouvriront droit à des paiements du programme.

#### Palements

Les demandeurs admissibles recevront 15 \$ l'acre.

Des formulaires de demande du PCC seront envoyés par la poste aux détenteurs d'une assurance-production qui ont demandé à être indemnisés pour l'inondation d'un champ en 2005 ou en 2006. On peut également se procurer un formulaire en communiquant avec Agriculture et Agroalimentaire Canada au 1 800 667-8567 ou en visitant le site Web à l'adresse [www.agr.gc.ca](http://www.agr.gc.ca)

Canada

La  
LIBERTÉ

Journal hebdomadaire  
publié le mercredi  
par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190  
383, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : Sylviane LANTHIER ■ Adjointe à la rédaction : Jennyfer COLLIN ■ Journalistes : Daniel BAHUAUD et Nathalie FORGUES ■ Chef de la production et infographiste : Véronique TOGNERI ■ Secrétaire administrative : Roxanne BOUCHARD ■ Pigiste : Marie-Chantal BÉDARD ■ Caricaturiste : Cayouche (Réal BÉRARD) ■ Bicolor : Roxanne BOUCHARD et Véronique TOGNERI ■ Projets spéciaux : Daniel BAHUAUD.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher et sont ouverts de 9 h à 17 h du lundi au vendredi ■ Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : (204) 237-4823 ■ Sans frais : 1 800 523-3355 ■ Télécopieur : (204) 235-1998.

L'heure de tombée pour les annonces est le mercredi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : <http://journaux.apf.ca/laliberte/> ■ Courriel électronique : Administration : [la-liberte@la-liberte.mb.ca](mailto:la-liberte@la-liberte.mb.ca) ■ Rédaction : [redaction@la-liberte.mb.ca](mailto:redaction@la-liberte.mb.ca) ■ Département graphique : [production@la-liberte.mb.ca](mailto:production@la-liberte.mb.ca)

L'abonnement annuel : Manitoba : 33,90 \$ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ Ailleurs au Canada : 37,10 \$ (TPS incluse) ■ États-Unis : 95 \$ ■ Outre-mer : 130 \$ ■ Les abonnés manitobains qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102  
N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À :  
C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4

COURRIEL : [la-liberte@la-liberte.mb.ca](mailto:la-liberte@la-liberte.mb.ca)

ISSN 0845-0455



Deloitte



Canada

« Nous reconnaissons l'appui du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal »

# Les dessous de la fête

Réunions de famille, fêtes communautaires, fêtes nationales; toutes les occasions sont propices pour mettre sur pied un festival. Mais en assurer sa viabilité, c'est une autre histoire.

Nathalie FORGUES

Chaque année, de nombreux festivals sont organisés dans les communautés. Ceux qui ne survivent pas devant l'abondance laissent place aux nouveaux venus. Quels sont donc les éléments clés qui assurent la viabilité d'un festival?

Un intérêt commun ou des rencontres familiales sont souvent à l'origine du concept des festivals. Ces événements, qui regroupaient alors un nombre limité de personnes, gagnent en importance et deviennent des activités annuelles qui rallient de nombreuses communautés.

Que ce soit le Festival du Voyageur qui célèbre l'arrivée des voyageurs et l'évolution des cultures franco-manitobaine et métisse au Manitoba, La Broquerie – bastion de la francophonie – qui souligne la Saint-Jean-Baptiste, ou le Festival Manipogo qui fait revivre la légende du monstre qui hante le lac Manitoba, chaque communauté y trouve son attrait.

D'autres festivals ont vu le jour pour répondre à un besoin. Depuis maintenant neuf ans, le Festival d'été de Saint-Malo permet d'amasser des fonds pour encourager l'activité physique chez les jeunes. Cinq membres d'associations sportives ont décidé de s'unir dans le but d'organiser l'événement communautaire.

« L'argent qu'on amasse retourne aux associations pour encourager l'activité sportive chez les jeunes de Saint-Malo et de Saint-Pierre », explique un membre du comité organisateur, Aline Pilote.

Si le festival est toujours viable, c'est principalement grâce à la participation communautaire puisque les activités sont gratuites. Les gens ont cru dans ce projet et plusieurs y ont vu l'occasion d'investir dans leur communauté.

## Et la clé du succès...

Ce ne sont que quelques exemples de festivals qui ont connu le succès. Mais où débiter l'organisation de ce genre



Archives La Liberté

Défilé au Festival du patrimoine de Montcalm, ou l'importance des commandites et de l'appui communautaire.

d'événement? « La meilleure chose est de commencer par l'élaboration d'un plan d'affaires qui permet d'inclure tous les éléments importants de l'événement, explique la présidente de l'Association Culturelle Franco-Manitobaine, Lina Le Gal. On élabore ensuite le concept et l'idée en y incluant le plus de gens de la communauté. Par exemple, Manipogo est bâti avec les pêcheurs de Saint-Laurent, les comités culturels et la municipalité.

« Il faut une communauté qui endosse le festival, poursuit-elle. Même si tu peux recevoir des subventions, tu as aussi besoin des commerçants pour les commandites, des organismes communautaires qui offrent leur aide autant pour les concessions de nourriture, l'accueil, la vente de billets que l'installation de la logistique. C'est ça l'élément clé. Même si tu as de l'argent, ça va coûter cher si tu n'as pas la participation de bénévoles. »

## Une bonne coordination

Les bénévoles, les artistes et les commanditaires ne sont qu'une partie du succès. Un festival ne pourrait pas survivre sans un comité organisateur et une bonne coordination.

Depuis six ans, Philippe

Sabourin porte le chapeau de coordonnateur du Festival du Patrimoine de Montcalm. « On vient à bout de sortir un peu d'argent des commanditaires pour mon salaire, indique le principal intéressé. C'est beaucoup de travail coordonner le tout et trouver des artistes. »

Le Réseau communautaire de la région sud et la Société de développement communautaire de Montcalm ont aussi joué un rôle important lors des premières années du festival.

Leur intervention a permis au comité organisateur d'aller chercher des subventions auprès de Patrimoine Canada et de Culture, Patrimoine et Tourisme Manitoba dans le cadre de son programme de soutien aux festivals communautaires.

En 2006, 32 festivals communautaires, organisés durant la période estivale, ont bénéficié du soutien financier de la Province. Une contribution qui s'élève à 117 250 \$.

Le Festival du Patrimoine reçoit généralement de 10 à 15 % de son budget sous forme de subventions. C'est la contribution des nombreux commanditaires qui permet d'aller chercher les fonds manquants.

« Il faut aller chercher les bons commanditaires, admet Philippe Sabourin. Voilà le secret. S'il n'y a



Archives La Liberté

Madrigaia et Gérald Iaroche lors d'un festival d'été, ou l'importance des artistes invités.

pas d'argent, il n'y a pas de festival. »

## Un nouveau départ

Le festival n'est pratiquement pas terminé que les organisateurs commencent déjà à s'activer pour la prochaine édition.

« Ça prend une promotion du tonnerre parce que le marché d'événements est saturé durant l'été, indique Lina Le Gal. Si on regarde du côté francophone, il y a un événement à chaque fin de semaine. Alors, ça prend une promotion intéressante, unique et qui touche beaucoup de monde. De nos jours, il faut aussi que ce soit bien planifié parce que c'est un milieu très compétitif.

« Pour la promotion, il faut regarder du côté des médias, mais aussi auprès de sa communauté pour que tout le monde soit au courant, poursuit-elle. La communauté devient alors l'ambadrice de l'événement. »

Contre toute attente, le nombre élevé de festivals ne serait pas la principale cause d'échec. « Si ton festival n'est pas assez attrayant, autant par les activités que du côté prix, le taux de participation n'y sera pas, fait remarquer Lina Le Gal. Il faut que le prix soit abordable. Les gens vont choisir de participer à d'autres festivals si le marché n'est pas bon, si les activités ne

sont pas amusantes ou si le concept ne répond pas à leurs besoins. »

Il faut aussi penser à l'infrastructure, comme des hôtels ou des terrains de camping pour accommoder les touristes provenant de l'extérieur de la région.

## Du nouveau

La nouveauté est aussi un élément important pour assurer la viabilité d'un festival. Les organisateurs de la Saint-Jean-Baptiste à La Broquerie ont compris le principe.

« On essaie d'avoir quelque chose de nouveau à chaque année pour assurer une continuité, reconnaît le président de la Société Saint-Jean-Baptiste, Philip Boily. On essaie surtout d'avoir plus d'activités pour les jeunes. On veut leur transmettre l'intérêt dans la culture française. »

Dès le tournant du 20<sup>e</sup> siècle, les gens de La Broquerie ont commencé à organiser un pique-nique et une messe communautaire.

« C'est devenu de plus en plus gros parce que les gens des autres communautés venaient célébrer, ajoute-t-il. Vers les années 40, on a ajouté le défilé. Maintenant, la fête de la Saint-Jean-Baptiste est une tradition à La Broquerie. On ne peut vraiment pas lâcher. »

ENTREPRISES RIEL PRÉSENTE

**Chasse galerie/Sur les traces de Riel**

À la Cathédrale de Saint-Boniface

**Les secrets du vieux couvent**

Au Musée de Saint Boniface

JUSQU'AU 3 SEPTEMBRE  
INFO : 1 866 808-8338

## ÉDITORIAL

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine!



Les éditorialistes ont aussi droit à des vacances! Cette colonne éditoriale vous reviendra donc en septembre. De mon côté, je prends quelques semaines de congé en famille.

Petit rappel : *La Liberté* fait relâche pour l'édition de la semaine prochaine (9 août), mais sera de retour selon l'horaire habituel pour la semaine du 16 août.

Sur ce, je vous souhaite à tous et toutes un excellent mois d'août!

## Citation DE LA SEMAINE

« *Bien des astronomes professionnels jalousent les amateurs.* »

Gilbert Raineault est depuis toujours un passionné d'astronomie, au point d'avoir construit son propre observatoire. À la fine pointe de la technologie! ■ **Page 12.**

LA CRISE ACTUELLE DU PARADIGME DE LA MODERNITÉ : LE SAVOIR, LE SAVOIR POUR DOMINER, LA DOMINATION POUR S'ENRICHIR, LA RICHESSE POUR LA JOUISSANCE. AU PIÈRE, LE MYTHE DU DÉVELOPPEMENT ILLIMITÉ PEUT NOUS CONDUIRE À L'ANÉANTISSEMENT.

- LÉONARDO BOFF, LA TERRE EN DEVENIR.



## Offre d'emploi

### Gouvernement du Manitoba

**Analyste de programme – Collèges et universités – PM2, Conseil de l'enseignement postsecondaire, Enseignement postsecondaire et Formation professionnelle Manitoba**

Numéro de l'annonce : 16474

Échelle de salaire : de 46 904 \$ à 59 047 \$ par année

Date de clôture : Le 14 août 2006

**Qualités requises :** Le candidat retenu devra répondre aux critères suivants :

De fortes compétences de rédaction, de recherche et d'analyse; une capacité manifeste d'effectuer un travail dans des échéanciers serrés; une capacité de travailler avec un minimum de surveillance; d'excellentes compétences d'entregent et une capacité de bien travailler avec un ensemble de personnes; une expérience dans la préparation de rapports et de documents qui portent sur les politiques tels que les notes de breffage et les soumissions; doit avoir fait des exposés sur des questions et options détaillées auprès du personnel cadre et des intervenants de l'extérieur. En plus, le candidat doit avoir d'excellentes aptitudes à communiquer dans les deux langues officielles. Le candidat aura obtenu un diplôme postsecondaire en sciences humaines, en gestion ou dans une discipline connexe, de préférence, un diplôme de deuxième ou de troisième cycle.

La préférence sera accordée aux femmes, aux personnes autochtones, aux minorités visibles et aux personnes handicapées. Les candidats doivent en faire mention dans leur CV ou leur lettre d'accompagnement.

**Votre lettre d'accompagnement et votre curriculum vitae doivent clairement indiquer comment vous répondez aux critères du poste.**

**Fonctions :** Le candidat, qui relève des responsables des relations universitaires et des relations collégiales, fournira un soutien à la justification d'analyses et de programmes relativement aux programmes d'études, aux activités et aux dépenses des établissements d'enseignement postsecondaire publics du Manitoba. Ceci comprend l'analyse de nouveaux programmes proposés et leur aptitude à répondre aux besoins du marché du travail, aux objectifs en matière de développement social et économique, et aux objectifs établis par les établissements de leurs plans éducatifs. Les tâches de ce poste comprennent également la préparation de rapports de recherche, de résumés d'une question, de notes de breffage, de soumissions au Conseil du trésor et de la correspondance. De plus, le candidat assurera une évaluation ponctuelle des programmes d'études subventionnées, favorisera de bons rapports avec les établissements et mènera de la recherche et de l'analyse sur les questions concernant les collèges et les universités.

**Présentez votre demande à l'adresse suivante :**

Enseignement postsecondaire et Formation professionnelle Manitoba  
Services de gestion des ressources humaines  
1577, avenue Dublin, bureau 7  
Winnipeg (Manitoba) R3E 3J5  
Télécopieur : (204) 948-3635

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Nous tiendrons compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. Nous encourageons les candidats à indiquer sur leur lettre d'accompagnement ou sur leur curriculum vitae s'ils font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.

**Manitoba**  
Bâtir l'avenir



## TIREZ LE MAXIMUM DE VOTRE REMBOURSEMENT D'IMPÔT

Les parents doivent être d'excellents planificateurs. Vous planifiez votre horaire pour y faire entrer toutes les tâches et les corvées d'une journée. Vous planifiez la répartition des responsabilités avec votre conjoint pour vous assurer d'offrir à vos enfants la plus belle enfance possible et les meilleures perspectives d'avenir. Toutefois, planifier ses finances tout en élevant une famille révèle parfois la plus difficile des responsabilités, et c'est sans compter les dollars supplémentaires qu'on doit dénicher pour ses préparer un avenir financier et une retraite confortables.

Si vous avez de jeunes enfants, vous êtes probablement confronté à ce problème : vaut-il mieux investir dans un régime enregistré d'épargne-retraite (REER) pour sa retraite, ou faut-il miser sur les régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) pour financer les études des enfants?

Ne vous tourmentez plus, car vous pouvez faire les deux : versez votre cotisation REER avant le 28 février 2007 et utilisez votre remboursement d'impôt pour cotiser à un REEE. Vous tirerez ainsi le maximum de ces deux régimes, puisque vous pourrez profiter au même moment d'une subvention du gouvernement fédéral, la Subvention canadienne pour l'épargne-études\*, qui s'ajoutera au REEE de votre enfant.

Voici comment fonctionne cette stratégie :

- Si vous utilisez tous vos droits de cotisation à un REER d'ici la date limite de 2007, vous profiterez d'une économie d'impôt immédiate sur l'ensemble de vos cotisations, des fonds que vous pourrez investir dans les REEE de vos enfants.
- En 1998, le gouvernement fédéral a créé la Subvention canadienne pour l'épargne-études (SCEE) par laquelle il verse dans le REEE de tous les enfants admissibles une somme correspondant à 20 % de la première tranche de 2 000 \$ de cotisations versées annuellement dans un REEE. Cela signifie que la subvention peut représenter jusqu'à 400 \$ par année. Même si vous n'avez pas pu cotiser suffisamment à un REEE pour avoir droit à la SCEE maximale dans les années passées, vous pouvez rattraper le temps perdu cette année (ou au cours des prochaines) et recevoir les subventions auxquelles votre enfant aurait eu droit.
- Plus récemment, le gouvernement a créé une SCEE supplémentaire (pour les cotisations REEE faites après le 1<sup>er</sup> janvier 2005), qui peut ajouter jusqu'à 100 \$ de plus chaque année à la subvention de base. Vous avez droit à la SCEE supplémentaire\* si votre revenu familial est inférieur à 72 000 \$, mais si vous n'utilisez pas vos droits de cotisation, vous ne pouvez pas les reporter.
- Enfin, les parents canadiens qui reçoivent le Supplément de la prestation nationale pour enfants ont droit au Bon d'études canadien\*, une subvention qui peut atteindre 2 000 \$ par enfant.

La date limite de cotisation aux REER de 2007 peut sembler bien loin-mais votre vie quotidienne étant bien remplie, elle pourrait vous surprendre au dernier moment. Alors pourquoi ne pas commencer dès maintenant à économiser le plus possible tous les mois? De cette façon, vous aurez l'argent en main pour verser la cotisation maximale. De plus, l'ajout de ces subventions supplémentaires au REEE stimulera la croissance à long terme du régime, car elle s'accumulent à l'abri de l'impôt. Vous serez ainsi gagnant sur toute la ligne.

Votre conseiller financier peut vous aider à bien planifier et à vous rassurer face à l'avenir-tout en veillant à ce que vous profitiez au maximum de toutes les économies d'impôt et des possibilités qui vous sont offertes pour faire croître votre capital.

\*La Subvention canadienne pour l'épargne-études et le Bon d'études canadien sont parrainés par Ressources humaines et Développement social Canada.

Cette chronique, rédigée et publiée par Services Financiers Groupe Investors Inc. et Les Services Investors Limitée, contient des renseignements de nature générale seulement; son but n'est pas d'inciter le lecteur à acheter ou à vendre des produits de placement ni de fournir des conseils financiers, juridiques, comptables ou fiscaux spécialisés. Pour de plus amples renseignements sur ce sujet ou sur toute autre question financière ou de placement, veuillez communiquer avec votre conseiller du Groupe Investors.



Gilbert Cloutier, CFP, CMA  
Tél. : 237-0762 (rés.)



Rénaud Massicotte, CFP, CGA  
Tél. : 772-0006 (rés.)



Martin Cloutier, B. Comm. (Hons)  
Tél. : 943-6828 (bur.)

**POUR EN SAVOIR PLUS, CONTACTEZ :**

**GILBERT CLOUTIER**  
Conseiller principal  
(204) 943-6828, poste 230  
gilbert.cloutier@investorsgroup.com

**RÉNAUD MASSICOTTE**  
Associé  
(204) 943-6828, poste 293  
ray.massicotte@investorsgroup.com

**MARTIN CLOUTIER**  
Conseiller  
(204) 943-6828, poste 252  
martin.cloutier@investorsgroup.com

9<sup>e</sup> étage  
444, avenue St. Mary  
Winnipeg (Manitoba) R3C 3T1  
Téléc. : (204) 942-5672

# Bientôt encore plus de tours

Les développeurs n'attendent que l'aval de la Province pour ériger des éoliennes à Saint-Joseph, Letellier et Saint-Lupicin.

Daniel BAHUAUD

D'ici l'automne, la Province devrait avoir élaboré sa liste de principes généraux, critères et lignes de conduite pour les entreprises cherchant à développer l'énergie éolienne au Manitoba. Un objectif qui fait le bonheur de ces entreprises, qui n'attendent que l'aval d'Hydro Manitoba pour faire avancer leurs projets.

« On a hâte, lance le président du comité d'étude de Saint-Joseph, Rénald Parent. La firme Bowark veut installer 64 éoliennes entre le village et le centre de distribution électrique de Letellier, principal centre pour l'exportation de l'électricité aux États-Unis. Si nous pouvions construire en 2007 comme prévu, ce serait très bien. »

Le président de la firme winnipegaise Séquoia, Bob Spensley, rappelle que « Séquoia et son partenaire albertain Enbridge, veulent installer 60 turbines à Letellier, 60 à Élie et 60 à Saint-Lupicin. Celles de Saint-Lupicin s'ajouteraient aux 63 que nous avons érigées à Saint-Léon. Nous n'attendons que le Go de la Province. »

Cet ajout serait avantageux pour l'environnement et pour l'économie puisque les éoliennes de Saint-Léon produisent 99 mégawatts d'électricité permettant d'alimenter environ 35 000 foyers.

## Créer une industrie manitobaine

« Nous devrions fournir nos directives à Hydro Manitoba d'ici quelques semaines, indique le directeur du développement économique de l'énergie au

Manitoba, Jim Crone. La Province veut générer plus de 1 000 mégawatts en dix ans. Les entreprises privées mettent l'infrastructure en place et Hydro Manitoba achètera leur électricité. Il faut nous assurer que ce développement se fasse en respectant certains critères importants. Il fallait étudier à fond la question, en examinant, en particulier, l'expérience du premier parc éolien du Manitoba, situé à Saint-Léon. Et ça a pris du temps. »

Afin d'obtenir l'appui d'Hydro Manitoba, les développeurs devront s'assurer que leurs projets soient viables sur les plans technologique et économique. « Ils devront s'autofinancer, précise Jim Crone. De plus, il faut que l'électricité ne coûte pas cher, puisque c'est Hydro Manitoba qui va l'acheter, pour ensuite

l'offrir à des prix compétitifs aux Manitobains ou encore aux Américains. »

Les projets favorisés seront ceux qui auront les plus grandes retombées financières positives pour les communautés où ils seront développés. « Nous voulons développer une infrastructure toute manitobaine, rappelle Jim Crone. Les compagnies favorisées seront donc celles qui travaillent bien avec les communautés, qui formeront des techniciens locaux pour le maintien des éoliennes ou encore qui chercheront à établir des usines de fabrication d'éoliennes ou de pièces d'éoliennes. »

## Des bénéfices réels

Les résidents de Saint-Léon approuvent la mise en place de tels critères. « Notre expérience a été positive, souligne le président du conseil du village de Saint-Léon, Adrien Caillier. Mais il faudrait s'assurer qu'elle le soit pour tout le monde. Chez nous, tout Saint-Léon a bénéficié des éoliennes. Les fermiers qui louent leurs terres aux entreprises, la municipalité qui collecte les taxes foncières et même le village entier, grâce aux touristes qui visitent les éoliennes et qui par la suite mangent dans nos restaurants, font le plein d'essence et visitent notre Centre d'interprétation. »

Une soixantaine d'éoliennes coûtent environ 200 millions \$ et rapportent près de un million \$ en revenus fonciers pour les municipalités et les divisions scolaires impliquées.

« Une éolienne est taxée au taux commercial, précise l'adjointe administrative de la Municipalité de Lorne, Lorraine



Archives La Liberté

## Les éoliennes de Saint-Léon.

Mabon. La quarantaine de tours dans notre territoire représentent une source de revenu importante. Cela permet à la Municipalité de réaliser plus de projets. »

« J'ai trois éoliennes sur ma propriété, fait remarquer un résident de Saint-Léon, Paul Grenier. Chacune génère 4 000 \$ par an. 12 000 \$ chaque année, ça ne nuit pas! Surtout quand les récoltes sont ratées comme l'an dernier, ou à risque comme cet été. »

Un des plus grands bénéfices pour Saint-Léon a été le coup de pouce pour le tourisme. « Nous accueillons des gens de partout, venus voir les éoliennes, explique le guide au Centre d'interprétation de Saint-Léon, Méo Labossière. Les fins de semaine, près de 200 personnes visitent le centre. Elles viennent en autobus. Les éoliennes les attirent, mais elles s'aperçoivent que nous avons d'autres attractions, comme notre lac et la salamandre. »

# ÉVITEZ DE VOUS FAIRE PIQUER

## VOUS POUVEZ VOUS PROTÉGER CONTRE LE VIRUS DU NIL OCCIDENTAL

- Réduisez le temps passé à l'extérieur entre le crépuscule et l'aube.
- Utilisez un insectifuge approprié.
- Portez des vêtements amples et de couleur pâle, des pantalons longs et des chemises à manche longues.
- Réduisez l'eau stagnante sur votre propriété.
- Assurez-vous que les moustiquaires des portes et des fenêtres ne laissent aucune ouverture et ne sont pas trouées.

Visitez notre site Web au [www.gov.mb.ca](http://www.gov.mb.ca) ou appelez Health Links-Info Santé en composant le 788-8200 à Winnipeg. Ailleurs au Manitoba, composez le numéro sans frais 1 888 315-9257.

Manitoba   
Building for the Future

## Prendre en main sa santé

  
**CancerCare**  
MANITOBA  
ActionCancerManitoba

Toutes personnes intéressées sont invitées à une session de discussion et d'information au sujet de la promotion de la santé et la réduction des risques liés au cancer.

**Date :** les mercredis 9 août et 6 septembre 2006 à 19 h 30;

### Endroit :

Immeuble des activités éducatives  
Hôpital général Saint-Boniface  
431, rue Taché

Salle : Parloir au rez-de-chaussée.

Les sessions se dérouleront en français et seront animées par Agathe Bisson, travailleuse sociale, et Stella Denysuik, infirmière d'Action Care Manitoba.

Pour toute information n'hésitez pas à contacter Agathe ou Stella au 235-3364.

# Du sport en français

Saint-Boniface sera l'hôte du premier Sommet de leadership sportif.  
Le but : favoriser l'accès à des services et à de l'expertise en français.

Nathalie FORGUES

Il n'est pas toujours facile d'évoluer dans un milieu francophone en situation minoritaire et le domaine du sport n'y fait pas exception. Saint-Boniface accueillera, du 16 au 20 août, une vingtaine de participants au premier Sommet de leadership sportif du Nord et de l'Ouest (SLSNO). Le but : offrir une formation aux intervenants et aux organismes

jeunesse sportifs francophones.

« Dans l'actualité sportive de l'Ouest et du Nord, il y a très peu d'occasions de recevoir une formation en français, explique le coordonnateur du Directeur des sports, Richard Turenne. Je voulais donc présenter un événement qui pourrait combler le besoin en formation, pas seulement sur les bases de l'entraînement, mais aussi au niveau de la spécialisation, comme pour la planification et

l'organisation d'événements sportifs. »

Le SLSNO a été mis sur pied pour répondre au manque de professionnels et de gens d'expérience, comme des entraîneurs et des arbitres, lors d'événements sportifs au sein des communautés francophones.

Depuis plus d'un an, les organisateurs s'affèrent à trouver le financement, planifier les ateliers et les sessions de formation, ainsi qu'à trouver des participants pour la première édition du Sommet.

« Lorsque j'ai su qu'il y avait assez d'intérêt et qu'il y avait en effet un besoin, pas seulement au Manitoba, mais aussi dans l'Ouest et dans le Nord du pays, j'ai commencé les démarches », explique-t-il.

Cette première édition visera le développement de l'expertise en entraînement physique et la préparation d'événements sportifs. La formation portera également sur l'intégration d'athlètes paraplégiques et le rôle des leaders communautaires dans le sport.

Contrairement à la plupart des séminaires ou des sommets

de leadership, le SLSNO incorporera le côté pratique à la formation théorique.

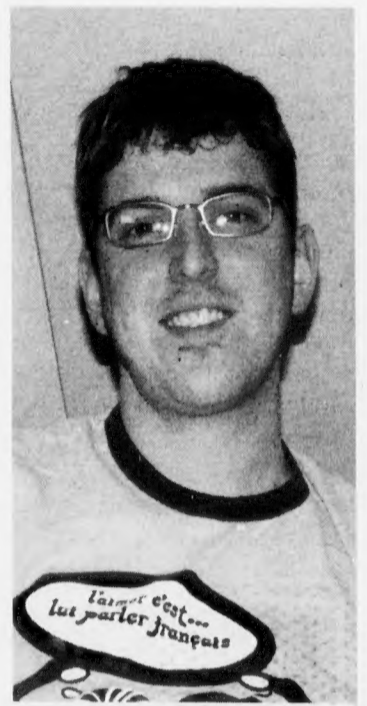
« Ce que j'ai voulu faire avec la formule du Sommet, c'est donner la chance aux participants de repartir avec de l'expérience, indique Richard Turenne.

« Après avoir reçu les composantes théoriques, les participants auront l'occasion de mettre en pratique les notions. Ils pourront ainsi gagner un peu de confiance quant aux aptitudes pour l'entraînement et pour l'organisation de tournois. »

Les participants, de 16 ans à 35 ans, issus du milieu sportif, devront préparer et gérer un événement sportif durant le camp de cinq jours.

La formation d'intervenants sportifs n'est pas le seul objectif du concepteur du projet.

« J'aimerais profiter du fait que les chefs de file sportifs d'un peu partout dans l'Ouest du pays soient réunis pour discuter des points communs qu'on voudrait établir pour le développement global du sport en français chez les jeunes, fait observer Richard Turenne.



Archives La Liberté

Richard Turenne.

« C'est un peu plus difficile puisque c'est la première fois qu'on va discuter de cette question, poursuit-il. On va tenter de déterminer les pistes qu'on peut prendre ensemble, les provinces et les territoires, pour établir un meilleur système de sport et un meilleur réseau en français dans l'Ouest et dans le Nord du Canada. »



## Offres d'emploi directeur général / directrice générale

L'Association culturelle franco-manitobaine est à la recherche d'une personne passionnée par les arts et la culture et le développement des comités culturels et des communautés francophones rurales.

### Responsabilités :

- Initie, planifie, organise et dirige les activités de l'ACFM

### Compétences requises :

- Possède un diplôme de premier cycle ou un minimum d'au moins trois (3) années d'expérience dans le domaine des arts et de la culture ou dans l'organisation d'activités culturelles, ou toute autre combinaison jugée équivalente
- Possède une bonne connaissance en matière de gestion et de financement d'organismes bénévoles
- Excellent sens de l'organisation dans la réalisation des multiples activités et projets
- Maîtrise parlée et écrite du français et de l'anglais
- Connaissance des comités culturels et de la communauté francophone rurale
- Doit posséder une voiture et un permis de conduire et être disponible pour voyager en régions rurales

**Salaire :** 50 000 \$ - 65 000 \$ (annuellement, selon l'expérience)

**Date d'entrée en fonction :** début septembre

## Coordonnateur ou Coordonnatrice

L'Association culturelle franco-manitobaine est à la recherche d'une personne passionnée par les arts et la culture et le développement des comités culturels et des communautés francophones rurales.

### Responsabilités :

- Coordonne les projets spéciaux de l'ACFM, les réunions du conseil exécutif et du conseil d'administration.

### Compétences requises :

- Formation et expérience dans le domaine des arts et de la culture ou dans l'organisation d'activités culturelles
- Excellent sens de l'organisation dans la réalisation des multiples activités et projets
- Démontre de l'autonomie et de la créativité dans la réalisation du travail à accomplir
- Maîtrise parlée et écrite du français et de l'anglais
- Solides aptitudes de communication orale et écrite
- Connaissance de logiciels tels que Microsoft Office et Excel
- Connaissance des comités culturels et de la communauté francophone rurale
- Doit posséder une voiture et un permis de conduire et être disponible pour voyager en régions rurales

**Salaire :** 35 000 \$ - 45 000 \$ (annuellement, selon l'expérience)

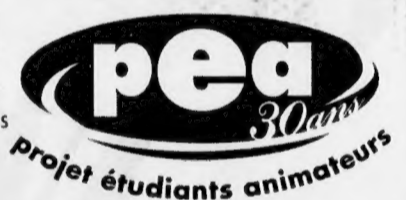
**Date d'entrée en fonction :** début septembre

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le jeudi 10 août 2006, à :

Lina Le Gal - Présidente  
Association culturelle franco-manitobaine  
614, rue Des Meurons, bureau 244  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9  
Télécopieur : (204) 925-8380  
Courriel : acfm@acfm.info

## PEA célèbre ses 30 ans!

En trente ans, beaucoup de francophones du Manitoba ont pris part au programme PEA. Nous souhaitons donner l'occasion aux anciens du PEA de participer à un grand rassemblement qui aura lieu à l'automne pour célébrer les trente ans du programme.



D'ici la célébration au mois de septembre, la chronique « Où sont-ils maintenant? », publiée deux fois par mois, donnera la chance aux anciens d'exprimer « ce que PEA m'a apporté » et ce qu'ils sont devenus. Les lecteurs de *La Liberté* seront ravis d'en apprendre plus sur les anciens du PEA grâce à des nouvelles, des anecdotes et des photos!

## Où sont-ils maintenant?

**Nom :** Rémi Lemoine  
**École :** Pointe-des-Chênes  
**Participant au PEA en :** 1989

### Quel a été le moment le plus marquant du PEA pour toi?

L'enthousiasme, le leadership et l'authenticité des animateurs/trices. Ces derniers/dernières m'ont vraiment touché...

### Quels outils crois-tu avoir reçu de PEA qui t'ont aidé dans ta vie?

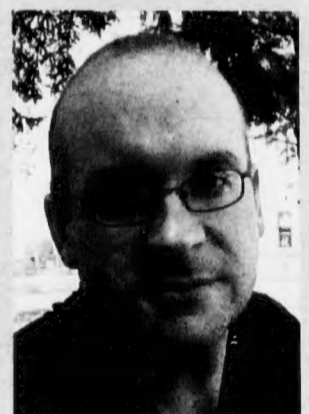
Un sens de leadership, une confiance forte et une fierté d'être francophone au Manitoba.

### T'es où maintenant?

Je vis à Winnipeg avec mon épouse et mes quatre enfants. Je travaille à l'école Précieux-Sang depuis l'an 2000.

### Quel message aimerais-tu transmettre aux futurs participants de PEA?

Soyez fiers de qui vous êtes et prenez plusieurs risques dans la vie...



Le **Projet étudiants animateurs** est un cours accrédité (1 crédit) visant à développer chez les élèves le sens du leadership ainsi que des qualités d'animation. Le projet s'adresse aux élèves des 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> secondaires provenant des quatre coins de la province.

Commanditaires



**ANCIENS, ANCIENNES** - Communiquez avec nous au 237-8947 ou à [pea30ans@yahoo.ca](mailto:pea30ans@yahoo.ca) pour nous donner vos nouvelles coordonnées - on vous recherche pour la fête!!!

Veuillez noter que la date précise de la célébration n'est pas encore déterminée. Surveillez les prochaines chroniques « Où sont-ils maintenant? » pour en savoir plus.

# Déception pour l'industrie agricole

Les négociations du cycle de Doha sont suspendues pour une période indéterminée.

Nathalie FORGUES

Aucune entente en agriculture n'a pu être conclue entre les membres du G6. Une entente auraient pu rendre les échanges commerciaux plus équitables pour les pays en voie de développement. L'Organisation mondiale du commerce (OMC) a dû suspendre les négociations du cycle de Doha pour une période indéterminée. Cette situation ne laisse pas le Canada indifférent.

« Le milieu agricole avait des

espoirs par rapport à ces négociations, explique un porte-parole de la Commission canadienne du blé, Rhéal Cenerini. Les gens espéraient une diminution des subventions à l'exportation et des subventions internes chez les gros producteurs comme les États-Unis et la communauté européenne.

« Une diminution des subventions à la production aurait établi un meilleur équilibre des prix au point de vue de l'offre et de la demande sur les marchés internationaux pour le grain », ajoute-t-il.

Ce n'est qu'un élément des négociations du cycle de Doha qui dure depuis cinq ans. Les membres du G6 (États-Unis, Union européenne, Inde, Brésil, Japon et Australie) n'ont également pas trouvé de terrain d'entente sur l'ouverture aux marchés internationaux.

« Certains marchés auraient été plus libres et la diminution des droits imposés aux frontières pour l'importation de denrées canadiennes auraient permis une meilleure concurrence dans ces pays, mentionne Rhéal Cenerini. Le Canada est un grand



Archives La Liberté

Les négociations de l'OMC dans le dossier de l'agriculture ont été suspendues. L'agriculture canadienne aurait bénéficié de marchés plus ouverts pour la vente de ses récoltes au plan international.

exportateur puisque la production est plus élevée que la consommation au pays. Cet accès aux marchés internationaux est une composante importante pour l'industrie agricole au Canada. »

## Perte économique

Figurant parmi les pays les plus dépendants du commerce mondial, le Canada ne cache pas sa déception. Le fédéral voit des bienfaits économiques importants partir en fumée.

« Il était important que le programme de Doha trouve un dénouement favorable pour faire avancer les objectifs du Canada par l'intermédiaire de l'OMC, explique la porte-parole au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, Valérie Nofle. Les négociations auraient permis un plus grand accès aux marchés mondiaux aux producteurs, aux transformateurs de produits agricoles, aux fabricants et aux fournisseurs de services qui dépendent énormément du commerce international. »

Le gouvernement fédéral demeure toutefois vague quant aux initiatives qu'il compte entreprendre pour aider l'industrie agricole.

« Le gouvernement du Canada veillera à favoriser la prospérité économique du Canada grâce à des initiatives commerciales bilatérales et régionales qui servent nos intérêts commerciaux, ajoute Valérie Nofle. Nous continuerons à consulter les provinces et les territoires, ainsi que les parties prenantes, sur la meilleure façon d'atteindre les objectifs de notre politique commerciale. »

On ne précise pas quand ces pourparlers entre les deux paliers de gouvernement auront lieu ni quand des mesures concrètes seront mises de l'avant. Le gouvernement semble plus préoccupé à attendre la suite des négociations de l'OMC.

« Notre gouvernement est toujours en faveur d'une plus grande libéralisation du commerce, du système de commerce multilatéral reposant

sur des règles et des objectifs des négociations de Doha, indique Valérie Nofle. Nous poursuivons notre collaboration avec le directeur général de l'OMC, Pascal Lamy, et d'autres membres afin de promouvoir nos intérêts dans le cadre des négociations de Doha, lorsque les membres trouveront un moyen de faire avancer les travaux. »

## Échanges bilatéraux

Le gouvernement s'engage donc à signer d'éventuels accords bilatéraux, mais d'autres pays n'ont pas attendu l'échec des négociations de l'OMC pour aller de l'avant. Alors que les négociations multilatérales se rapprochaient de la date butoir, les États-Unis ont signé plusieurs accords bilatéraux. De son côté, le Canada a préféré se concentrer sur les accords de l'OMC. Une décision qui ne plaît pas nécessairement à l'industrie agricole.

« On espère que dans l'absence d'une entente cadre au niveau multilatéral que notre gouvernement va poursuivre de façon plus agressive les ententes bilatérales avec certains de nos partenaires les plus importants », avance Rhéal Cenerini.

Les négociations reliées au cycle de Doha pourraient refaire surface un jour, mais personne ne peut prédire quand. « On espérait avoir une entente cadre à la fin du mois de juillet parce que le président américain avait l'autorité de négocier des « fast track agreement » sans avoir à passer par le Congrès américain pour étudier l'entente clause par clause », indique Rhéal Cenerini.

L'échéance avait été fixée à la fin du mois de juillet puisque les élections américaines, prévues en 2008, retirait l'autorité du président à compter de l'été 2007.

Entre-temps, le Comité fédéral de l'agriculture au Canada convoque d'urgence le ministre de l'Agriculture, le ministre du Commerce international et les principaux négociateurs pour faire le point sur la suspension des négociations commerciales sur l'agriculture de l'OMC.

## NOUVEAUX RENSEIGNEMENTS SUR L'IMMIGRATION

975\$  
490\$

## RÉDUCTION DES FRAIS RELATIFS AU DROIT DE RÉSIDENT PERMANENTE

Le gouvernement du Canada a réduit de moitié les frais relatifs au droit de résidence permanente le 3 mai 2006. Cela signifie que ces frais se chiffrent maintenant à 490 \$.

Si vous êtes un nouvel immigrant, vous pourriez avoir droit à un remboursement si vous avez payé les frais relatifs au droit de résidence permanente de 975 \$ et vous n'avez pas obtenu le statut de résident permanent du Canada avant le 3 mai 2006.

Cette réduction s'applique aux immigrants des catégories sociale, humanitaire et économique qui ont obtenu le statut de résident permanent le 3 mai 2006 ou après.

Pour de plus amples renseignements sur les initiatives du gouvernement visant à offrir de nouvelles possibilités aux nouveaux Canadiens, consultez [www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca) ou composez le

1 888 242-2100 — 1 888 576-8502

Service ATS



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Canada

## GOLF

# Où jouer au Manitoba?

Les mordus de golf ont désormais accès à un nouveau site Internet gratuit qui leur permet de localiser les terrains de golf partout au Manitoba.

Jennyfer COLLIN

Le bottin ne répond pas à toutes vos demandes de renseignements concernant les terrains de golf du Manitoba? Qu'à cela ne tienne! Un site Internet spécialisé dans la localisation des terrains de golf met à la disposition des Manitobains et des touristes plusieurs informations fort utiles.

« On a lancé un site qui est au service des golfeurs et qui va les aider à trouver des places où jouer au golf », explique le

directeur général de la compagnie spécialisée dans les technologies informatiques IDfusion Software, Christian Dandeneau.

L'idée du site est venue aux concepteurs en raison de leur intérêt pour le golf. « C'est basé sur le besoin des gens du bureau, précise Christian Dandeneau. On est des golfeurs et souvent, on cherche où jouer et ce qu'il y a de disponible. » Deux développeurs ont travaillé pendant quatre semaines à la réalisation du site [www.golffindermanitoba.com](http://www.golffindermanitoba.com).

### Un site aux multiples possibilités

Sur le site *Golf Finder Manitoba*, les internautes peuvent obtenir l'adresse des terrains de golf de la province. Mais ce n'est pas tout. Grâce à Google Map, « qui offre une vue satellite et donne la position géographique de l'endroit », note Christian Dandeneau, les directions à prendre pour se rendre au site à partir d'un point donné sont aussi indiquées. Plus besoin de carte routière. Désormais le chemin à emprunter est tracé à l'écran.



photo : Jennyfer Collin

Le directeur général d'IDfusion, Christian Dandeneau.

## AVIS IMPORTANT



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada



**La taxe sur les  
produits et services  
(TPS) a été réduite  
de 7 % à 6 %**

**Le gouvernement du Canada a de l'information  
pour répondre à vos questions :**

#### POUR LES CONSOMMATEURS :

- Ce qu'il faut faire si l'on vous fait payer la TPS au taux de 7 % après le 30 juin 2006
- Les règles qui s'appliquent aux articles mis de côté ou aux plans à versements égaux
- Les exceptions pour les habitations neuves

#### POUR LES ENTREPRISES :

- Comment commander des autocollants de remplacement
- Comment remplir votre déclaration de TPS afin de tenir compte de la modification du taux
- Les séances d'information pour les petites entreprises dans votre région

**COMPOSEZ LE : 1 866 959-7797  
OU CLIQUEZ SUR : [www.tps.gc.ca](http://www.tps.gc.ca)**

Des descriptions de terrains de golf et des renseignements sur les coûts sont aussi disponibles. Les internautes peuvent inscrire leurs commentaires sur les terrains de golf visités. « On veut que l'information soit aussi exacte que possible, souligne Christian Dandeneau. La prochaine étape, ce sera de compléter l'information sur les coûts et les horaires.

« Pour l'instant, les gens peuvent faire des recherches selon le nom du terrain de golf ou selon le coût, ajoute-t-il. Le site est en anglais seulement, mais le multilingue est quelque chose qu'on veut considérer. »

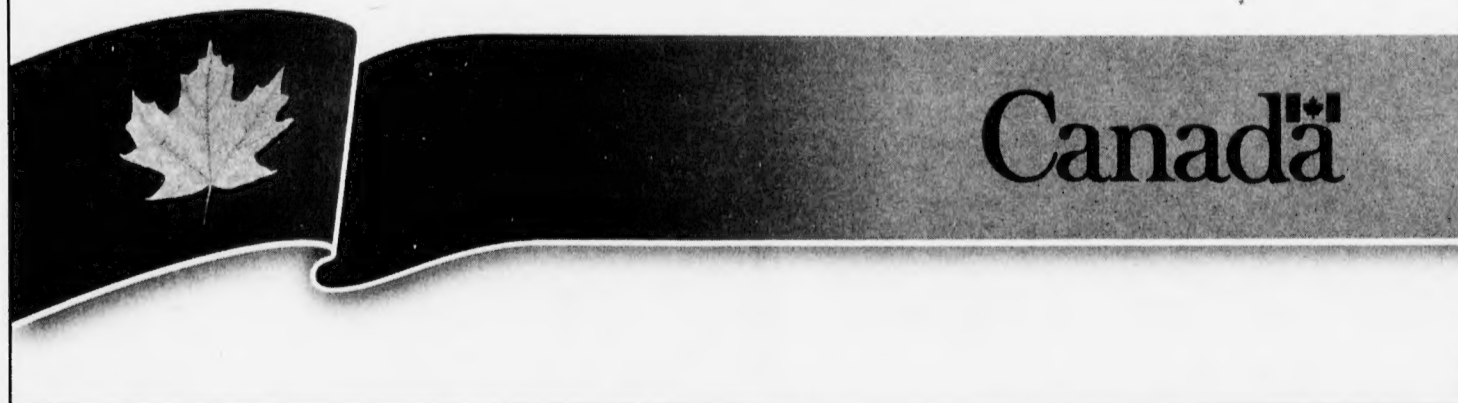
### Refléter une philosophie

Christian Dandeneau avance deux raisons pour lesquelles le site Internet a été bâti. « On voulait trouver des façons de visualiser les terrains de golf, indique-t-il. Ensuite, IDfusion prône la philosophie du partage de l'information et des connaissances pour qu'on puisse agrandir nos capacités comme industrie au Manitoba. »

Le site sert d'outil de formation pour les employés de la compagnie et est un excellent outil de promotion. « C'est une façon de promouvoir les technologies et la méthodologie qu'on utilise, explique Christian Dandeneau. On veut démontrer à nos clients le type de choses qu'on est capables de faire. C'est un outil qui aide beaucoup du point de vue de la vente. »

Les langages informatiques utilisés pour le site offrent d'ailleurs un potentiel intéressant pour différents domaines d'activités. « On pourrait faire un site semblable pour l'industrie du tourisme par exemple, rapporte le directeur général. On pourrait repérer les attractions touristiques et les trier par type et public cible, comme les enfants. On voit beaucoup de potentiel pour d'autres marchés ou applications. »

Autre exemple donné par Christian Dandeneau : les points de services en français du gouvernement.



# La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

FESTIVAL D'ÉTÉ

## Viva Folklorama!

Le tout nouveau pavillon brésilien met en vedette le capoeira, un art martial qui se danse.

Marie-Chantal BÉDARD

La communauté brésilienne et le Viva capoeira se rassemblent pour organiser le premier pavillon brésilien lors de la deuxième semaine des célébrations du Folklorama, du 13 au 19 août.

Un projet qui n'est pas facile, selon la coordonnatrice du pavillon, Susan LaSpina. « La communauté brésilienne n'a ni d'association culturelle, ni de centre culturel au Manitoba, indique-t-elle. Puisque la population brésilienne est peu nombreuse à Winnipeg, nous sommes un petit groupe de gens qui organisons le pavillon. Nous cherchons encore des bénévoles. (1) C'est beaucoup de préparation, organiser une fête pour 500 personnes, 25 fois en file!

« Nous espérons que le pavillon aide les Brésiliens de Winnipeg à tisser de nouveaux liens, poursuit-elle. Nous voulons appuyer les gens qui ont le mal du pays. Nous voulons aussi faire connaître le capoeira. Beaucoup de gens ne savent pas que le capoeira est l'autre sport national, avec le soccer, bien sûr. »

### Danseurs de partout

Le capoeira est un art martial déguisé en danse. « Ça a été développé par les esclaves au Brésil, il y a environ 400 à 500 ans, explique Susan LaSpina. Puisqu'ils n'avaient pas le droit de pratiquer les arts martiaux, ils jouaient de la musique et

transformaient les coups en pas de danse. Il n'y a pas beaucoup de contact. On dit que c'est un jeu, plutôt qu'un combat. C'est comme un dialogue entre deux personnes d'habiletés égales, une personne agit et l'autre répond. »

Un des ambassadeurs jeunesse, Paolo Albuquerque, surnommé « Indio », a gagné trois fois le Championnat de capoeira au Brésil. Il présentera son art avec Viva Capoeira, un club formé à Winnipeg il y a trois ans. « Il y a en a qui dansent depuis 20 ans et il y en a d'autres qui commencent, mentionne Paolo Albuquerque. On va danser, chanter et beaucoup s'amuser. »

La séduisante samba sera présentée par Mestre Carlos de San Francisco et les danseurs du Viva Capeiro. « Mestre Carlos dansera une partie de la samba s'accompagnant d'un pandeiro, un instrument unique au Brésil », indique Susan LaSpina.

De Toronto, le Mestrando Bola va diriger la traditionnelle danse du Brésil, le coco. Le Viva Capoeira dansera aussi le forró.

(1) Le pavillon Viva Brasil sera situé dans le centre communautaire Glenwood, au 27, rue Overton. Les présentations commencent à 18 h 45, à 20 h 15 et à 21 h 45. Le 18 et le 19 août, il y aura une présentation à 23 h 15. Pour plus d'information, consultez le site Internet [www.vivacanada.ca](http://www.vivacanada.ca), ou téléphonez au 255-7823. Ceux qui sont intéressés à devenir bénévoles peuvent contacter Susan LaSpina au numéro précédent.



Photo gracieuseté Susan LaSpina

Une lutte? Une danse? Paolo Albuquerque, accompagné des membres du club Viva Capoeira, présentera cet art martial au pavillon Viva Brasil du 13 au 19 août.

### BICENTENAIRE

## Où tout a commencé

Jean-Baptiste Lagimodière et Marie-Anne Gaboury étaient de retour au Manitoba 200 ans après leur arrivée dans l'ancienne colonie. Ce retour aux sources a été célébré en grand par les descendants du couple. Plus de 450 personnes, venant d'aussi loin que de la Belgique, étaient attendues pour prendre part aux activités entourant le Bicentenaire Lagimodière-Gaboury qui s'est déroulé du 28 au 30 juillet.

Les retrouvailles ont débuté par une simulation de l'arrivée des ancêtres en canot sur la rivière Rouge en 1806. Parmi les activités de la fin de semaine, notons le défilé des descendants, le rallye d'automobiles permettant de faire découvrir les endroits historiques reliés à la famille, les tournées guidées du Fort Gibraltar, de la Maison-Riel, du Musée de Saint-Boniface et un arrêt au cimetière de Lorette où plusieurs descendants reposent en paix.

Cette grande rencontre a aussi été l'occasion d'un retour sur les deux derniers siècles et sur les événements importants accomplis par la descendance Lagimodière-Gaboury.

N.F.

Note : La Liberté prépare un photo-reportage pour l'édition du 16 août.

## Venez nous voir au Club St. B!

Les mardis et les jeudis,  
de 16 h 30 à 21 h 30

RÉGALEZ-VOUS!

ailes de poulet  
à 35¢ chacune

Un délicieux goûter pour partager.  
À s'en lécher les doigts!



restaurant • bar • vente de bière



### CLINIQUE DENTAIRE

#### LACHANCE

Dr Christine Lachance-Piché  
Dr Richard Santos

275, avenue Taché  
coin Horace  
Winnipeg (Manitoba)  
R2H 1Z8

Bureau :

(204) 233-7726

Télécopieur :

(204) 233-7725

CLOTHING

## Coton Des Neiges

VÊTEMENTS

by EcoFIBRA

Ouvert de 10 h à 20 h, du lundi au vendredi

199, boul. Provencher      téléphone/télécopieur  
Saint-Boniface R2H 0G4      233-1989  
Angelica Saurette      [ecofibra@mts.net](mailto:ecofibra@mts.net)

ST-NORBERT

# Nouveautés au Parc provincial

Une foire historique et une soirée de fantômes sont au menu de l'été.

Marie-Chantal BÉDARD  
A fin d'attirer les touristes au Parc provincial du patrimoine de Saint-Norbert, les organisateurs ont

décidé de créer une foire historique le 13 août, de 12 h à 16 h. « D'habitude, on fait la cuisson de bannock, explique l'interprète en chef, Alex Ivory. Cette année, on a décidé

d'ajouter quelques activités. Des marchands et des artisans du Marché Saint-Norbert seront à la foire. » (1)

Tandis que la plupart des parcs provinciaux offrent des tournées axées sur la nature, celui de Saint-Norbert propose des tournées historiques.

« L'an dernier, le parc a attiré moins de touristes, explique Alex Ivory. On a donc organisé la foire historique pour attirer davantage de gens au parc. »

Le public est invité à se costumer pour découvrir les loisirs, la nourriture, la musique et les jeux du début du 20e siècle.

## Les revenants de Saint-Norbert

« Depuis des années, la soirée des fantômes est l'un des plus grands événements organisés au parc », estime Alex Ivory. Par contre, puisque les gens ont trouvé les explications historiques un peu trop longues lors des éditions antérieures, cette année il y aura moins de détails historiques. En revanche, on présentera plus de personnages. »

Afin de découvrir les revenants des Métis, des voyageurs, des pionniers et des moines qui ont vécu à Saint-Norbert, les organisateurs ont puisé dans les archives pour être capable de conter l'histoire de tous. Les visiteurs sont invités à suivre les guides dans le parc alors que les revenants refont surface.

Les tournées auront lieu le 26 août dès 20 h. La première est destinée aux familles, la deuxième au public en général et la troisième, la tournée « horreur » en raison du soleil disparu derrière l'horizon, laissera les quelques braves baignés dans la noirceur...

Toutes les activités du Parc provincial du patrimoine de Saint-Norbert sont gratuites. Le parc, ouvert de 11 h à 17 h tous les jours de la semaine, est situé au 40, promenade Turnbull.

(1) Les gens qui veulent vendre leurs produits à la foire historique du 13 août peuvent s'informer auprès d'Alex Ivory au 945-4236.

## Le calendrier communautaire

### Portage-la-Prairie

- ✓ 4 août au 6 août • anniversaires • **120e anniversaire de l'arrivée des Labelle** (Ovila et Xélapat) au Manitoba • 125e anniversaire de l'arrivée des Bellemare à Saint-Jean-Baptiste • info.: Carmelle, 253-4344.

### Saint-Boniface

- ✓ Jusqu'au 2 septembre • **Interprétation historique et tournées auto-guidées** • entrée : 4\$ • 10 h à 18 h • Fort Gibraltar / 866, rue Saint-Joseph • info.: 237-7692.
- ✓ Jusqu'au 3 septembre • **Visite pédestre guidée du Vieux Saint-Boniface** • Bureau de Tourisme Riel • 10 h 30 et 13 h 30 • adulte : 7 \$; étudiant - âge d'or : 6 \$; 12 ans et moins : 4 \$ • info.: 233-8343.
- ✓ 8 août • **Mardi Jazz avec Mira Black** • CCFM • Entrée gratuite • 20 h 30 • Salle Antoine Gaboriau du CCFM • info.: 233-8972.
- ✓ 15 août • **Mardi Jazz avec Laurent Roy** • CCFM • Entrée gratuite • 20 h 30 • Salle Antoine Gaboriau du CCFM • info.: 233-8972.
- ✓ 16 août • **Maxime Poulin - Bibliothèque St-B.** • Les enfants de 6-12 ans sont invités à venir rencontrer Maxime Poulin L'arrêt-court du club de baseball des Goldeyes de Winnipeg. Inscrivez-vous dès maintenant. • 11 h • Bibliothèque Saint-Boniface • info.: Édith Boulet, 986-4332.
- ✓ 22 août • **J'ai faim - petite enfance** • Centre de la petite enfance et de la famille - Précieux-Sang • Venez avec votre enfant vous amuser à cuisiner sans salir votre maison! • 10 h à 11 h • Centre de la petite enfance et de la famille - Précieux-Sang • info.: Joanne Colliou, 231-2350.
- ✓ 24 août • **Les ballons - petite enfance** • Centre de la petite enfance • venez jouer différents sports avec vos enfants et peut-être même apprendre un nouveau jeu! • École Précieux Sang • info.: Joanne Coulliou, 231-2350.

### Saint-Laurent

- ✓ 4 au 6 août • **Festival Métis** • Tournoi de balle molle, déjeuner aux crêpes, défilé, danses carrées, jagues, concours «Métis Idol», soirée dansante, activités pour les enfants • info.: Audrey Combot, 646-2959 • info.: Claudette Rainville, 646-2562 ou 233-ALLÔ 1-800-665-4443 • www.metisdays.com.

### Saint-Lazare

- ✓ 6 août • **Journée des pionniers** • Bingo, activités pour les enfants, baseball de famille, musique, bouffe, parade, etc... • Saint-Lazare • info.: André Huberdeau, 683-2323.

### Saint-Norbert

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ avant 15 h le jeudi précédant la date de parution.

S F M  
LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9  
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017  
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

## 233-ALLÔ

CENTRE D'INFORMATION

- ✓ Jusqu'au 7 octobre • **Le Marché Saint-Norbert** • Le plus grand marché en plein air du Manitoba Tous les samedis • 8 h à 15 h • www.stnorbertfarmersmarket.ca • info.: 275-8349.

- ✓ 13 août • **Foire historique** • découvrez les loisirs, la nourriture, la musique et des jeux du passé • habillez-vous en costume d'époque • 12 h à 16 h • Parc Provincial du Patrimoine de Saint-Norbert • info.: 945-4236.

- ✓ 26 août • **Soirée des fantômes** • découvrez les fantômes du passé • 20 h • Parc Provincial du Patrimoine de Saint-Norbert • info.: 945-4236.

### Sainte-Elizabeth

- ✓ 20 août • **Messe Ste-Elizabeth** • Messe et Pique-Nique à l'Eglise Ste-Elizabeth • 11 h • Eglise Ste-Elizabeth • info.: Michelle Gratton, 983-0531 • info.: Norbert Collette, 254-8394, ncollette@mts.net.

### Winnipeg

- ✓ Jusqu'au 12 août • **Exposition Natures Vivantes de Florence Foubert** • vernissage : 13 juillet à 18 h (en présence de l'artiste) • 934, avenue Corydon • info.: 477-1515.

### Autres

- ✓ Jusqu'au 3 septembre • **Sur les traces de Riel** • Découvrez le cimetière de la Cathédrale en compagnie de personnages issus de notre histoire, dans une tournée théâtrale unique. mercredi, jeudi et dimanche : 16 h 6,50 \$ / personne 6 \$ / âge d'or et étudiant 4 \$ / 6 à 17 ans 5 ans et moins / gratuit • Cimetière de la Cathédrale de Saint-Boniface • info.: 1-866-808-8338.
- ✓ Jusqu'au 3 septembre • **Chasse galerie / pièce bilingue** • Soyez du voyage à bord d'un canot magique sorti tout droit de cette légende québécoise. vendredi et samedi à 21 h 6,50 \$ / personne 6 \$ / âge d'or et étudiant 4 \$ / 6 à 17 ans 5 ans et moins / gratuit • Cimetière de la Cathédrale de Saint-Boniface • info.: 1-866-808-8338.
- ✓ 31 juillet au 3 août • **Camps d'été du Réseau communautaire / Ste. Anne** • pour les 6 à 10 ans • info.: Diane, 422-8650.
- ✓ 12 août • **Session Bearsmart** • Freeze Frame travaille en équipe avec Parc Manitoba afin d'apprendre aux enfants comment agir de façon sécuritaire sur les territoires des ours et comment faire un vidéo à ce sujet. • 10 h à 17 h • Lac Nutimik • info.: Freeze Frame, 949-9355.
- ✓ 19 août • **Session Bearsmart** • Freeze Frame travaille en équipe avec Parc Manitoba afin d'apprendre aux enfants comment agir de façon sécuritaire sur les territoires des ours et comment faire un vidéo à ce sujet. • 10 h à 17 h • Grand Beach • info.: Freeze Frame, 949-9355.



## Prière au Sacré-Cœur

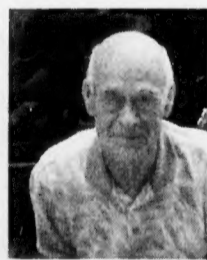
Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

A.M.T.

Recyclez ce journal!

## Félicitations à Oswald et Lucile Carrière



à l'occasion de leur 60<sup>e</sup> anniversaire de mariage le 27 juillet 2006

Avec amour, de votre famille



## Avis public CRTC 2006-85

Canada

Le Conseil annonce qu'il a reçu une demande de licence de radiodiffusion en vue d'offrir un service de radio commerciale à Sudbury (Ontario). Le Conseil invite par la présente la soumission de demandes d'autres parties intéressées à obtenir une licence (ou licences) afin de desservir cette région. Toute personne intéressée devra déposer sa demande au Conseil au plus tard le 15 septembre 2006.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public CRTC 2006-85. Si vous désirez déposer une demande de licence ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

## Sortir...

### L'art à deux



Il ne reste que quelques jours pour voir l'exposition *Dualité* présentée à la Galerie du Centre culturel franco-manitobain jusqu'au 4 août. Dans leurs œuvres picturales, Mélanie Rocan et Shaun Morin s'inspirent l'un de l'autre tout en conservant leur unicité. Renseignements : 233-8972.

### Magie classique



Rainbow Stage présente le célèbre *The Wizard of Oz* jusqu'au 20 août au parc Kildonan. Petits et grands auront une fois de plus l'occasion d'entrer dans le monde magique de Dorothy et ses comparses colorés. Entrée : 16 \$ à 40 \$. Billets : 989-0888 ou au Pantages Playhouse, 180, avenue Market.

### Film pour enfants



Dans le cadre de sa série *Movie Nights*, le Musée des enfants du Manitoba présente *Sky Captain and the World of Tomorrow*, le 4 août à 16 h. Dans le New York des années 1930, des attaques par des machines volantes et des robots s'abattent sur Manhattan. Entrée : 5,50 \$ (adultes), 6 \$ (enfants).



**Émile et Rose-Marie Sorin**  
1956 ~ 4 août ~ 2006

Félicitations maman et papa pour votre cinquantième anniversaire de mariage.

On vous souhaite beaucoup plus d'années de santé et de bonheur.

Amour et meilleurs vœux de toute la famille.

## SAINT-LAZARE

# 40 ans plus tard

À partir d'une photo de classe prise en 1966, une rencontre des anciens élèves de l'école Saint-Lazare a été organisée pour les 4, 5 et 6 août.

Marie-Chantal BÉDARD

En regardant une photo des élèves de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année de l'école Saint-Lazare prise en 1966, Odette Fafard a songé qu'il serait intéressant de rencontrer à nouveau ses anciens compagnons de classe. Après avoir parlé à quelques camarades de la « haute école » (comme on appelait le secondaire à l'époque), les rencontres mensuelles du comité ont commencé. Le projet de retrouvailles était lancé. Deux ans plus tard, le comité s'apprête à accueillir 90 % de la cinquantaine d'élèves de la photo de classe.

« La première chose qu'on a faite, explique Odette Fafard, c'est de trouver les noms de tout le monde de la photo dans les

archives de l'école. Comme la plupart de leurs parents habitent toujours à Saint-Lazare, ça n'a pas été difficile de trouver toutes ces personnes, à part trois qui sont décédées.

« Plusieurs étaient contents et avaient hâte de venir à la rencontre, poursuit Odette Fafard. Peut-être que certains d'entre eux vont garder des liens. » Quelques religieuses, anciennes enseignantes, seront présentes. Les participants viendront des provinces de l'Ouest.

Le vendredi 4 août, dans la salle communautaire de Saint-Lazare, aura lieu l'inscription des participants et un vin et fromage. Chaque ancien élève recevra un T-shirt avec le logo de l'école Saint-Lazare et un livret historique. « Presque tous ont

écrit une biographie qui raconte leur vie durant les 40 années passées et l'ont envoyée avec une photo. »

Les participants feront un voyage dans le passé : le samedi, ils prendront une photo devant l'école en prenant la même pose que dans la photo de 1966! Larry Selby et Patricia (Bulger) Evans seront les maîtres de cérémonie durant le souper, suivi de discours d'anciens enseignants et d'une soirée dansante qui mettra en vedette la musique des années 60.

L'encan silencieux pourrait être l'occasion de découvrir des artistes locaux. « Le comité organisateur a envoyé des lettres à plusieurs artistes comme Jos Fafard, Colombe Chartier, Marie-Ève (Fafard) Shakotko, Gracia

Grabauskas et Cécile Desrosiers, leur demandant de faire don d'une de leurs œuvres pour l'encan silencieux, indique Odette Fafard. On espère qu'ils donneront quelque chose. »

Les participants prendront part à la liturgie d'une messe bilingue le dimanche. « Il faut se rappeler que l'École Saint-Lazare était anglophone jusqu'en 1994, mentionne Odette Fafard. On avait une heure de français par jour, alors c'est normal qu'il y ait des anglophones. »

La fin des célébrations de retrouvailles concordera avec la Journée des Pionniers, événement annuel à Saint-Lazare. Après le déjeuner aux crêpes, les anciens élèves se présenteront sur le char allégorique qui a pour thème les « Baby Boomers ».

## KATIMAVIK

# Recyclage versus Détritus

Geneviève LAURIN  
COLLABORATION SPÉCIALE

Le 17 et 18 juin dernier, à l'occasion de l'édition 2006 du marathon du Manitoba, 20 participants et quatre superviseurs de Katimavik ont donné de leur temps pour s'assurer que tous les déchets générés lors de cet événement ne termineraient pas tous dans le même sac. Katima-quoi ?

Hé bien, pour une sixième année consécutive, la capitale du Manitoba est l'hôte du plus important programme national d'apprentissage par l'engagement volontaire pour la jeunesse. En

un mot : Katimavik.

Chaque année près de 1 200 jeunes participent au programme dans plus de 100 communautés à travers le Canada. L'apprentissage consiste en des ateliers de toutes sortes, tels que faire du pain maison, apprendre le travail en équipe, la planification et l'organisation, s'initier à la résolution de problème, en plus de programmes axés sur le leadership, les langues officielles, l'environnement, la découverte culturelle et un style de vie sain.

Pendant ces neuf mois, nous expérimentons une vie de groupe avec dix autres participants âgés entre 17 et 21



Gracieuseté Geneviève Laurin

**Les participantes de Katimavik : Opération recyclage!**

ans venant de partout au Canada.

Nous avons la chance d'explorer trois différentes provinces et ainsi acquérir de nouvelles connaissances concernant les vus et coutumes spécifiques à ces différentes régions de notre pays.

Nous apprenons la place importante que prend le bénévolat dans la société en travaillant 35 heures par semaine pour des projets communautaires et nous en retirons de l'expérience de travail du même coup.

Katimavik, fondé en 1977 par le sénateur à la retraite Jacques Hébert, offre la chance de vivre une aventure unique qui influence le développement personnel de chaque participant. Plus qu'une simple expérience, c'est l'école de la vie. (1)

C'est donc avec un esprit environnementaliste que nous avons posé notre candidature pour être bénévoles au marathon du Manitoba.

Notre objectif : réduire le nombre de sacs d'ordures en recyclant les contenants indiqués et en compostant les matières organiques. Postés près de nos poubelles et armés de gants, nous

étions prêts à combattre le gaspillage et à informer les gens intéressés. La première tâche consistait à trier le contenu des poubelles pour s'assurer que chaque détritrus était bien à sa place.

Pour ce qui est d'informer le public, il nous suffisait d'indiquer où allait chaque chose et pourquoi. « Le bâton de *pop sicle* va dans le composte parce qu'il est fait de bois, la bouteille d'eau au recyclage parce qu'elle porte le triangle fléché et l'emballage de plastique va à la poubelle parce qu'il est composé de matières fossiles. »

À la fin de la journée nous avons fait le décompte de nos sacs : 107 en tout. Pour moi ce fut le plaisir de les voir classer en trois différentes piles qui a été le plus grand; 41 sacs de composte, 38 sacs de recyclage et 28 sacs de vrai déchets.

C'est ainsi qu'on réalise combien le recyclage et le compostage sont importants dans la vie de tous les jours si on veut garder notre planète en santé.

(1) Si vous désirez plus d'information sur le programme, contactez le 1-888-525-1503 ou allez directement au [www.katimavik.org](http://www.katimavik.org).

## Vivre avec le cancer



Toutes personnes intéressées sont invitées à une session de discussion et d'information au sujet de l'adaptation, la communication avec vos proches, les relations interpersonnelles, la gestion de symptômes et la résolution de problèmes.

**Date :** les mercredis 16 août et 13 septembre 2006 à 19 h 30

**Endroit :**  
Immeuble des activités éducatives  
Hôpital général Saint-Boniface  
431, rue Taché

**Salle :** Parloir au rez-de-chaussée.

Les sessions se dérouleront en français et seront animées par Agathe Bisson, travailleuse sociale, et Stella Denysuk, infirmière d'Action Care Manitoba.

Pour toute information n'hésitez pas à contacter Agathe ou Stella au 235-3364.

**Caisse**  
SAINT-BONIFACE

Lakewood 257-3360  
Île-des-Chênes 878-3765  
Marion 237-4505  
Provencher 237-8874  
Saint-Vital 257-2400

Votre Caisse a eu une excellente année et nous sommes fiers de vous annoncer que nous avons déposé 1 000 000 \$ dans les parts de surplus de nos membres. Votre portion de ces parts de surplus est basée sur le total des intérêts reçus et payés en 2005 et ce montant sera indiqué sur votre relevé mensuel du mois de juillet. Cette année, le conseil d'administration a autorisé un rachat de 10 % des parts de surplus. Surveillez les nouvelles à ce sujet en novembre. Merci de votre loyauté.

**UN TOTAL DE 5 100 000 \$ A ÉTÉ VERSÉ DANS  
LES COMPTES DE NOS MEMBRES DEPUIS 1998!**

**Votre part du 1 000 000 \$**  
a été déposée dans votre compte.

www.caisse.biz

**Encouragez nos  
annonceurs!**

## ASTRONOMIE

# À ciel ouvert avec Gilbert

Les spectacles célestes, Gilbert Raineault les observe depuis qu'il est garçon!

Daniel BAHUAUD

À 11 ans, élève à l'école Provencher, Gilbert Raineault découvre *Find the Constellations*, un bouquin pour enfants signé H. A. Ray, l'auteur de *Curious George*. C'est le coup de foudre. Suivra *Jean-François, astronome* de Pierre Rousseau et bien d'autres livres, toujours plus complexes. Le garçon était tellement épris de l'astronomie qu'il cherchait à convaincre ses parents de le laisser observer les étoiles tard la nuit. Aujourd'hui à la retraite, cet ancien enseignant de sciences a toujours la tête dans les étoiles, ayant construit son propre observatoire, muni du puissant télescope qu'il a fabriqué.

« Jean-François, astronome m'inspire toujours, lance-t-il avec humour. Le personnage avait fabriqué une lunette astronomique avec les lentilles des lunettes de son père. Je suis allé un peu plus loin, mais l'idée est la même. Et j'ai enfin le temps de me consacrer à cette passion. »

Situé près de Roseisle à une élévation de 1260 pieds, l'observatoire de Gilbert Raineault a un toit coulissant qui permet à l'astronome amateur d'observer environ 70 % du ciel nocturne. « Si un phénomène

intéressant n'est pas visible de mon grand télescope, je me sers d'un autre, souligne-t-il, car j'en ai six autres. »

Il est fier de l'instrument qu'il a fabriqué. « Mon télescope a une longueur focale de 1,5 m, explique-t-il. Les pièces optiques sont haut de gamme, de fabrication canadienne. J'ai des dizaines de milliers d'objets célestes à ma portée. »

Construire son propre observatoire n'est pas difficile. Il suffit de respecter certaines consignes. « Il faut commencer par un pilier de béton, qui offrira un socle stable pour le télescope, fait-il remarquer. Comme pour tout observatoire, le télescope ne doit pas entrer en contact avec le reste de l'édifice. Il faut éviter les vibrations qui nuisent au visionnement des phénomènes célestes et à la photographie. »

Le pilier installé, Gilbert Raineault a fabriqué la structure de l'observatoire. « Un ami, Paul Cenerini, m'a aidé, souligne-t-il. Au fond, c'est un grand cabanon. Le plus difficile était d'installer le toit amovible. Pour qu'il soit escamotable, je l'ai installé sur des rails. Et pour empêcher qu'il soit soulevé par le vent, j'ai installé deux poutres en arrière de l'édifice, sur lesquelles il peut reposer et être attaché. »

Gilbert Raineault compte



photo : Daniel Bahuaud

**Gilbert Raineault : « L'astronomie est un des derniers domaines scientifiques où les amateurs peuvent contribuer de façon importante à l'acquisition de nouvelles connaissances. »**

installer des appareils photo et un système motorisé sur son télescope. « Je pourrai orienter le télescope de mon bureau, explique-t-il. L'informatique et la photographie numérique de haute résolution rendent tout cela possible. »

Les observations très précises sont également possibles puisque la technologie est moins dispendieuse qu'elle ne l'était auparavant.

« Bien des astronomes professionnels jalourent les amateurs, souligne l'enseignant membre de la Société astronomique du Canada. L'astronomie est un des derniers domaines scientifiques où les amateurs peuvent contribuer de façon importante à l'acquisition de nouvelles connaissances. C'est un amateur, Ian Shelton, qui en 1987 a découvert la supernova 1987A, la première découverte du genre depuis 400 ans. Cet objet a confirmé bien des théories sur l'évolution des étoiles. Les amateurs ont aussi contribué à la recherche sur les

systèmes d'étoiles, la photométrie, la recherche de nouvelles comètes et les étoiles variables. »

Gilbert Raineault se dit fasciné par ce dernier phénomène.

« Les étoiles variables ne sont pas tout à fait comprises, souligne-t-il. Pourquoi changent-elles d'intensité lumineuse? Que se passe-t-il? Des planètes les obscurcissent-elles de temps à autre? C'est une énigme à résoudre. Peut-être pourrai-je contribuer à cette recherche. Souvent, ce sont les amateurs qui repèrent ces étoiles. Ensuite, les professionnels peuvent pointer leurs satellites et autres instruments avancés vers ces cibles. »

Pas étonnant que Gilbert Raineault ait récemment accueilli des chercheurs du département d'astronomie de l'Université du Manitoba. « Ils sont venus voir l'observatoire. Ils étaient impressionnés et s'en inspireront pour fabriquer un deuxième petit observatoire à Glenlea. »

« Amateurs ou professionnels, nous sommes tous de grands passionnés, poursuit-il. Nous éprouvons tous le même frisson en scrutant le ciel. Je me souviendrai toujours du chatouillement à la moelle épinière lorsque j'ai vu, en 1957, ma première comète, l'Arend-Roland. Depuis, j'ai vu des choses absolument spectaculaires. Comme la fois, en 1994, où la comète Schumacher-Levi IX a heurté la planète Jupiter. On pouvait observer ce phénomène hautement destructif, assis dans une chaise sur son perron, avec des jumelles! De tels spectacles valent bien une ou deux nuits blanches. »

## TOURNOI DE GOLF DU CLUB ST. B

le mardi 22 août 2006  
(remis au 29 août en cas de pluie)

AU CLUB DE GOLF COTTONWOOD

Format texas scramble (18 trous)

Prix comprend : petit déjeuner et souper de steak au Club St. B,  
transport vers le terrain de golf, voiturette.

75\$ par joueur.

Des prix pour tout le monde!



**RSVP au plus tard le 14 août.  
233-7183.**



**Éric Le Page**  
Conseiller en produits  
Fier de vous servir  
en français!

**ACCÈS TOYOTA**  
Une expérience d'achat tellement plus sympa.

Un nom que vous  
connaissiez;  
une réputation sur laquelle  
vous pouvez compter!

**McPhillips**  
**TOYOTA**

2425, rue McPhillips  
Winnipeg (Manitoba)  
R2V 4J7

**Venez voir nos nouvelles voitures!**

Choisissez parmi notre sélection  
de voitures d'occasion certifiées.

Mentionnez cette annonce pour une offre spéciale!

Tél : (204) 338-7985 | Cell : (204) 799-6996 | 1 800 665-0087 | elepage@mcphillips.toyota.ca

## VOLLEY-BALL

# Objectif : l'excellence

Les 18 membres de l'équipe canadienne de volley-ball masculin n'ont qu'un seul but : celui d'être les meilleurs athlètes que le Canada n'a jamais produits pour ce sport.

ont défait les Canadiens.

« Ce sont d'excellents athlètes, souligne un des athlètes expérimentés de l'équipe canadienne, Pascal Cardinal. Ils sont forts dans tous les sens. Ils servent bien, ils reçoivent bien, ils se passent le ballon avec adresse. Et pourtant, on les a presque battus. On les avait dans nos mains, mais on n'a pas pris avantage de leur surprise. Au fait, notre performance nous a surpris aussi! Par conséquent, on ne croyait pas qu'on pouvait les battre. La psychologie est très importante dans notre sport. »

Glenn Hoag abonde dans le même sens. « Nous nous classons présentement au 13e rang, souligne l'entraîneur. C'est respectable. Mais nous n'avons pas réalisé notre plein potentiel. Il faut améliorer notre jeu d'équipe, en intégrant davantage les nouveaux membres au sein des athlètes plus expérimentés. Nous sommes encore loin de devenir la machine bien rodée dont toutes les pièces contribuent automatiquement au jeu. Jouer contre la Pologne nous permet cependant de nous assumer. Pour devenir meilleur, il faut jouer contre les meilleurs. »

Le lendemain de leur retour au Canada, après une série de compétitions internationales en Europe, l'équipe nationale de volley-ball masculin a défait, en matchs d'exhibition, l'équipe de la Pologne. Le pointage final : trois parties pour le Canada et deux pour les Polonais.

« Pas mauvais, compte tenu que nous étions tous fatigués et décalés par le voyage, lance le nouvel entraîneur de l'équipe, Glenn Hoag. C'était comme si nous jouions à deux heures du matin! »

Pas mauvais, non plus, puisque la Pologne est la huitième meilleure équipe au monde. En effet, lors des matchs en Europe, ce sont les athlètes polonais qui



photo : Daniel Bahaud

Alexandre Gaumont-Casias, Pascal Cardinal, Jean-François Grondin, Louis-Pierre Mainville et Christian Bernier, quelques membres de l'équipe nationale de volley-ball.

Pour réaliser son plein potentiel, l'équipe nationale a relancé l'école de volley-ball de Winnipeg, un programme de formation permanent pour les recrues et les vétérans. Elle a également embauché Glenn Hoag, un entraîneur de l'Université de Sherbrooke bien respecté sur la scène mondiale.

« C'est un coach impressionnant, déclare un des membres juniors de l'équipe du Canada, Louis-Pierre Mainville. Il connaît sa matière et a une stratégie à long terme pour l'équipe. Nous voulons tous nous rendre aux Jeux olympiques de 2008 et de 2012. Alors nous lui donnons notre maximum. »

Résultat : un horaire chargé. L'équipe nationale a déjà joué une bonne vingtaine de matchs en Europe, au Mexique et en Chine. En novembre, elle se rendra au Japon, pour participer au Championnat mondial.

« On a tous mis le reste de nos priorités de vie en veilleuse, souligne la recrue Jean-François Grondin. Je serai à Winnipeg pour un an, pour m'entraîner à l'école de formation. Pour ma part, mon but sera d'améliorer mon jeu et de me remettre d'une vilaine entorse. Je me suis foulé le pied en marchant sur un ballon lors d'une pratique. Quand on est blessé, il faut rester positif, miser sur sa récupération et son succès à long terme. »

« Il faut beaucoup de discipline, renchérit la recrue Alexandre Gaumont-Casias, qui entamera à l'automne une formation d'un an à Winnipeg. Les activités de l'équipe ont fait en sorte que j'ai passé moins de 20 jours au Québec en un an. Ton boulot, c'est le volley-ball. Tu vois rarement ta famille, tes études sont en veilleuse et les copines sont plutôt rares. Mais je suis habitué. J'ai quitté la maison à 17 ans pour pratiquer ce sport. J'ai 22 ans et je serai en pleine forme pour les Jeux olympiques de 2012. C'est ça mon but. »

Même son de cloche chez le vétéran Christian Bernier. « Je serai à mon plein rendement en 2012, affirme-t-il. Et la seule façon d'assurer de se rendre aux Jeux olympiques, c'est de pratiquer, pratiquer et pratiquer encore. Quand je ne joue pas sur l'équipe nationale, je fais du volley-ball professionnel en Europe. L'an dernier, j'étais en France. Cette année, je jouerai fort probablement pour une équipe autrichienne. J'ai un baccalauréat en génie mécanique de l'École polytechnique de Montréal. Mais pour le moment, je ne veux faire rien d'autre. Le volley-ball, c'est ma vie. »

## T'es parent avec qui, toi?



Bonjour à tous!

Je m'appelle **Noah Paul Manaigre**. Je suis né le 14 novembre 2005.

Mes parents sont Paul et Lianne (Rochon) Manaigre de Saint-Adolphe.

Mes grands-parents sont Jules et Raymonde Manaigre de Saint-Adolphe et Robert et Juliette Rochon de Saint-Norbert.

J'ai aussi deux arrière-grands-mères Simone Sabourin et Lucille Rochon.

Mes deux grandes sœurs, Anique et Chloé, pensent que je suis leur petite poupée.

J'envoie des caresses à toute ma famille.



### Avis public CRTC 2006-86

Canada

Le Conseil annonce qu'il a reçu une demande de licence de radiodiffusion en vue d'offrir un service de radio commerciale à Sydney (Nouvelle-Écosse). Le Conseil invite par la présente la soumission de demandes d'autres parties intéressées à obtenir une licence (ou licences) afin de desservir cette région. Toute personne intéressée devra déposer sa demande au Conseil au plus tard le **15 septembre 2006**.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public **CRTC 2006-86**. Si vous désirez déposer une demande de licence ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



## Témoignez de l'énergie du Manitoba!

Trouvez l'équipe — obtenez des cadeaux manitobains gratuits.

Dites à l'Équipe des rues du Manitoba pourquoi vous aimez le Manitoba. Découvrez la à un événement près de chez vous.

Du 1<sup>er</sup> au 6 août

Folies Grenouilles à Saint-Pierre-Jolys

Festival islandais à Cambo

Fallbaranna à Winnipeg

20<sup>e</sup> anniversaire de Thompson

Pioneer Days à Sturminster et plus encore

**Manitoba**  
vibrant d'énergie

[www.vibrantenergie.com](http://www.vibrantenergie.com)

## Recette

### Guacamole aux crevettes

#### Ingrédients :

2 avocats bien mûrs  
2 c. à soupe de mayonnaise  
petites crevettes cuites  
1/2 poivron rouge  
1 c. à thé de jus de citron  
sel  
poivre  
poudre d'oignon

1. Coupez les avocats en 2 dans le sens de la longueur sans abîmer la pelure. Videz-les par gros morceaux à l'aide d'une cuillère et coupez-les en cubes. Coupez aussi le poivron en de fins petits cubes.

2. Dans un bol, mélangez ensemble la mayonnaise, le sel, le poivre, la poudre d'oignon, le jus de citron, le poivron rouge et les crevettes. Ajoutez les cubes d'avocats et mélangez grossièrement.

3. Remplir les moitiés de pelure d'avocat de la préparation et servir sur des feuilles de laitue fraîches.

Préparation : 5 minutes • Cuisson : 0 minute • Portions : 4  
Recette tirée du site Internet suivant : <http://www.recettes.qc.ca>

Vous avez des événements à signaler dans les régions suivantes?  
N'hésitez pas à nous contacter :

Le Sud :  
Daniel Bahuaud

L'Est :  
Jennyfer Collin

L'Ouest :  
Nathalie Forgues

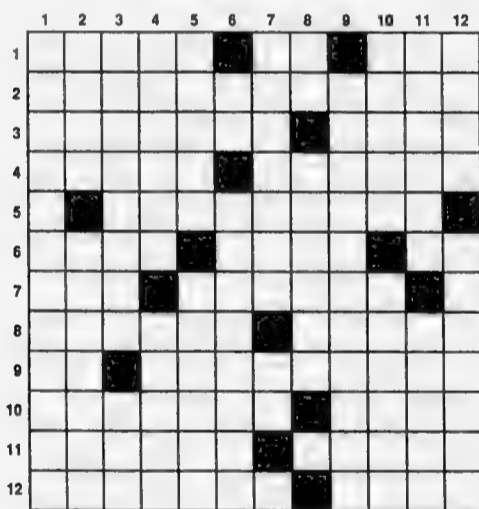
**La LIBERTÉ**

**237-4823 ou  
1 800 523-3355**

**M O T S**

**C R O I S É S**

#### PROBLÈME N° 401



#### HORIZONTALEMENT

1. Tourné au nord, en parlant du vent. - Interjection. - Il rend le golfeur heureux quand il le réussit.
2. Inspirera une grande admiration.
3. Ils sont fumés ordinairement par les hommes. - Colères.
4. Période, degré. - Plante herbacée.
5. Fit beaucoup de gestes.
6. Direction, orientation. - Fait des gaz stomachaux. - Se suivent.
7. Laval en est une. - Il glapit.
8. Fus lent à venir. - Candides, ingénus.
9. Se suivent. - Elles peuvent subir l'ablation.
10. État normal, habituel. - Nom gaélique de l'Irlande.
11. Au tennis, deuxième point que l'on peut marquer. - Prénom féminin.

12. Docilité, en parlant des enfants. - Utiles au golfeur, au départ.

#### VERTICALEMENT

1. Se dit de la grâce qui contraint (pl.).
2. Laissa de côté. - Rendit assimilable.
3. Retourner, revenir vers, rejoindre. - Vaste espace caillouteux, dans les déserts.
4. Dispose harmonieusement les plis d'un vêtement. - Qui cause du désagrément.
5. Exaltés par une passion. - Morceaux d'étoffe que portent au cou les gens de robe et d'Église.
6. Doublée. - Ceps de vigne élevés contre un mur.
7. Éclatement d'un noyau d'atome lourd. - Se suivent comme voyelles.

8. Personnel. - Auteur de l'action effectuée par le verbe.
9. Uniraient dans une même alliance.
10. État, situation d'une personne qui court de grands risques. - Relative à Dieu.
11. Ils sont nombreux dans la région, au grand plaisir des hockeyeurs. - Jour de repos prescrit par loi.
12. Abat à ras de terre. - Réduites de volume par pression.

#### RÉPONSES DU N° 400

1	C	R	A	N	R	I	L	S	I	O
2	A	N	E	U	T	E	R	A	I	E
3	T	A	V	E	R	N	E	S	P	U
4	A	R	D	R	I	T	P	I	L	E
5	P	L	S	A	R	I	C	H	E	E
6	U	N	C	I	T	E	A	V	E	L
7	L	E	T	A	L	R	O	S	S	E
8	T	R	A	V	E	R	S	H	I	R
9	E	V	A	D	E	I	T	E	N	S
10	R	E	L	C	R	E	E	R	S	
11	A	R	C	A	U	I	N	E	R	E
12	I	S	A	R	D	S	T	R	I	S



### Avis publics CRTC 2006-88 et CRTC 2006-89

#### Appel aux observations

Canada

Le Conseil a reçu des demandes de Communications Rogers Câble inc. (Rogers) en vue d'ajouter Al Arabiya News Channel (Al Arabiya) et MBC Channel (America), deux services non canadiens en langue tierce, aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique (les listes numériques).

Le Conseil invite le public à se prononcer sur les demandes précitées de Rogers. Les observations doivent parvenir au Conseil au plus tard le 18 août 2006.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter les avis publics CRTC 2006-88 pour Al Arabiya News Channel (Al Arabiya) et CRTC 2006-89 pour MBC Channel (America). Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie des avis publics, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et  
des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and  
Telecommunications Commission

### Merci!

Nous remercions tous ceux et celles qui sont venus célébrer notre 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage le 16 juillet. Merci aussi à ceux et celles qui ont envoyé des cartes de souhaits et des cadeaux.

Un grand merci à nos garçons et leurs familles qui ont organisé la belle célébration.

*L'amour réunit les cœurs qui s'aiment.*

Louis et Laura Cormier

Recyclez  
ce journal!

J'ai une envie folle d'ouvrir  
mon parachute

## CONCOURS DE POÉSIE, 2006

Dans le cadre du  
Festival international des écrivains  
de Winnipeg, le Collectif Post-néo-rieliste,  
CKSB et La Liberté vous invitent  
à participer à un concours de poésie.

#### MODALITÉS DE PARTICIPATION

Le concours est ouvert à tous les Manitobains.

#### CATÉGORIE ADULTES

- Longueur des poèmes : 12 vers minimum et 22 maximum.
- Inclure ce vers de Louis-Janick Belleau dans le poème : « *j'ai une envie folle d'ouvrir mon parachute* ».

#### CATÉGORIE JEUNESSE

- Longueur des poèmes : 10 vers minimum et 22 maximum.
- Inclure ce vers de Bathélémy Bolivar dans le poème : « *sur chaque grain de soleil* ».

**Tous les textes doivent parvenir, au plus tard le jeudi 31 août, par courriel, à : [promotions@la-liberte.mb.ca](mailto:promotions@la-liberte.mb.ca)**

#### PARTICIPEZ ET COUREZ LA CHANCE DE :

- voir votre poème publié dans *La Liberté* et lu sur les ondes de CKSB
- participer à une soirée de poésie le 20 septembre au Centre culturel franco-manitobain, dès 20 h. (Les finalistes seront invités à y lire leur poème avant la remise des prix.)
- gagner des prix, gracieuseté des Éditions du Blé et des Plaines.

Cinq finalistes seront choisis dans chaque catégorie.

Les poèmes des finalistes adultes et jeunes seront publiés le 13 septembre dans *La Liberté* et lus sur les ondes de CKSB.

Un jury déterminera les oeuvres gagnantes.

**Le public est invité à la soirée de poésie et de remise des prix, le 20 septembre 2006, au Centre culturel franco-manitobain, dès 20 h.**

**PARTICIPER, C'EST FACILE : FAITES PARVENIR VOTRE POÈME AU PLUS TARD LE 31 AOÛT À : [promotions@la-liberte.mb.ca](mailto:promotions@la-liberte.mb.ca)**

PREMIÈRE CHAÎNE

SAINT-PIERRE-JOLYS

# Sautons en cœur!

Préparez-vous à sauter!

La 37e édition des Folies Grenouilles prend son envol le 3 août.

Nathalie FORGUES

Des centaines de grenouilles vont converger vers Saint-Pierre-Jolys dans le cadre de la 37e édition des Folies Grenouilles, du 3 au 6 août. Encore cette année,

de nombreuses activités sont à la programmation. (1)

Les festivités débiteront le jeudi par un bingo. Le vendredi, après le barbecue et la décoration de vélos, les gens sont invités à encourager les vedettes locales des Folies Grenouilles.

« C'est la deuxième fois qu'on organise le concours de chant, explique la coprésidente des Folies Grenouilles, Roxanne Carrière. L'an dernier, nous avons eu huit participants alors que cette année, on en attend 15. »

Cinq jeunes et dix adultes



Archives La Liberté

Le traditionnel concours de sauts de grenouilles fait la joie des petits et des grands.

tenteront de remporter la première place et le premier prix dans chacune des catégories.

« On a aussi ajouté le choix du public, ajoute-t-elle. Les gens vont recevoir un bulletin de vote en entrant pour choisir le meilleur parmi les concurrents. »

Une panoplie d'activités est prévue pour le samedi : tournois de balle molle et de volley-ball, traditionnel défilé, jeux pour amuser les plus petits. Exposition agricole et démonstration de battage à l'ancienne se poursuivront le dimanche.

Il ne faut pas oublier l'attraction de la fin de semaine, soit la compétition de sauts de grenouilles qui attirent autant les enfants que les adultes. La journée de samedi va se terminer par une soirée de variétés en compagnie du DJ Lionel et par l'ajout à la programmation de feux d'artifice, dès 22 h 30.

Le dimanche débutera par le déjeuner aux crêpes à l'aréna.

L'auteur-compositeur-interprète, Damien Lussier sera également de la fête à compter de 13 h.

« Cette année, on a beaucoup d'activités pour les jeunes, y compris un défilé d'animaux domestiques, ouvert autant aux petits qu'aux grands, indique la coprésidente. L'an dernier, on a même eu un lézard! »

Vers 14 h, aura lieu l'ouverture officielle du sentier récréatif Crow Wing Trail et les gens d'affaires locaux prendront part au concours de saut de grenouilles.

L'événement sera clôturé par un spectacle des groupes Pushing Daisies et Tuesday Bloom. À la suite de l'orage de l'été dernier, le comité a dû faire des ajustements pour que les festivités ne soient pas perturbées par Dame Nature. On espère donc du beau temps!

(1) L'horaire des activités est disponible sur [www.frogfolies.com](http://www.frogfolies.com).

Le plan universel pour la garde d'enfants du Canada

Choix. Soutien. Places.

## Pour chaque enfant de moins de six ans, vous recevrez 100 \$ par mois.



### Mais vous devez peut-être en faire la demande.

La Prestation universelle pour la garde d'enfants du gouvernement du Canada est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2006. Elle permet aux familles canadiennes de recevoir 100 \$ par mois pour chaque enfant de moins de six ans.

Si vous recevez déjà la Prestation fiscale canadienne pour enfants (PFCE), vous obtiendrez automatiquement la Prestation universelle pour la garde d'enfants. Cependant, si vous faites partie du 10 % des familles qui ne reçoivent pas la PFCE, vous devez remplir le formulaire de la PFCE afin de recevoir la nouvelle prestation.

### C'est facile de vous inscrire

Visitez le site [www.gardedenfants.ca](http://www.gardedenfants.ca) et cliquez sur les liens pour obtenir le formulaire. C'est facile! Vous pouvez également passer au centre de Service Canada de votre localité pour obtenir le formulaire en personne, sinon téléphoner au 1 800 959-3376.



### Inscrivez-vous en tout temps

Les premiers chèques ont été postés. Cependant, vous pouvez remplir la demande à votre convenance et recevoir les prestations jusqu'à 11 mois rétroactivement à partir de la date de demande.

Cette initiative fait partie du Plan universel pour la garde d'enfants du Canada, qui consiste également à créer des milliers de places en garderie par l'entremise de l'Initiative sur les places en garderie.

Pour en savoir plus, visitez le site [www.gardedenfants.ca](http://www.gardedenfants.ca)



Gouvernement du Canada / Government of Canada

Canada



### Avis d'audience publique

### CRTC 2006-7, 2006-7-1 et 2006-7-2 Canada

Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 11 septembre 2006 à 9h30, au Centre des congrès de Québec, 1000, boulevard René-Lévesque Est, Québec (Québec) afin d'étudier les demandes qui suivent. La date limite pour le dépôt des interventions/observations est le 17 août 2006 sauf pour la demande de Radio Nord Communications qui sera le 21 août 2006.

- Vancouver Film School Limited — Demande de licence pour une entreprise de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 — L'ensemble du Canada
- Prabhakaran Selvadurai, au nom d'une société devant être constituée — 7 demandes — Demandes de licences pour des entreprises de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 — L'ensemble du Canada
- TORO TV Corporation, au nom d'une société devant être constituée — Demande de licence pour une entreprise de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 — L'ensemble du Canada
- Iranian TV Canada Inc. — Demande de licence pour une entreprise de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 — L'ensemble du Canada
- High Fidelity HDTV Inc., au nom d'une société devant être constituée — Demande de licence pour une entreprise de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 — L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter les avis d'audience publique CRTC 2006-7, 2006-7-1 et 2006-7-2. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie des avis d'audience publique, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



# Efficacité améliorée

Pour BDM Compost, un service de remuage de compost démarré l'an dernier par Gérard Dubé de La Broquerie, les affaires roulent bien. Mais comme toute entreprise, il y a toujours la possibilité de s'améliorer.

Marie-Chantal BÉDARD

Les services de remuage de compost sont possibles grâce au tourneur-composteur, machine que Gérard Dubé et Jean Normandeau ont construite l'an dernier.

Cette machine est une coupeuse-ondeuse qui possède un baril muni de dents placées pour que la matière à l'extérieur revienne au centre et vice-versa. Les fermiers empilent le fumier de l'hiver dans un rang au lieu de l'empiler dans un tas. Ensuite, Gérard Dubé passe le remuer avec le tourneur-composteur, première machine du genre à avoir été construite au Manitoba.

Moins d'un an plus tard, ils ont pu cibler les problèmes de la machine et ont pu la modifier, la rendant ainsi plus efficace.

« Après plusieurs lectures et consultations, j'ai appris que dans un système hydraulique, l'huile doit couler à 23 gallons la minute. Pour que ceci soit possible, il a fallu que le réservoir soit trois fois plus gros qu'il

l'était. On a donc rajouté un autre réservoir pour que tout marche plus efficacement », dit-il.

L'efficacité est le mot clé. Plus la machine est efficace, moins on a besoin d'essence, moins on fait de pollution. Rendre les pratiques agricoles plus saines, voilà le but de BDM Compost.

« En plus de fournir au sol des éléments nutritifs, le compost stabilise le sol parce qu'il l'aide à retenir l'humidité, explique Gérard Dubé. Si tout le monde se servait de compost dans leurs champs, on éviterait des glissements de terrain. Dans les derniers cinq ans, je n'ai jamais vu tant d'érosion. La façon de faire l'agriculture nous rattrape. Les fertilisants chimiques détruisent la vie biologique qui retient le sol. »

Le compostage, c'est la décomposition de matières organiques. Un processus inévitable pour n'importe quelle matière organique. Le compostage, lui, a lieu dans un environnement contrôlé : taux de carbone, d'oxygène et d'humidité



photo : Marie-Chantal Bédard

Voici la version améliorée du tourneur-composteur, construit par Gérard Dubé et Jean Normandeau de La Broquerie. La machine pivote sur les deux roues du centre, la rendant plus étroite et plus facile à transporter.

sont manipulés pour encourager la croissance des micro-organismes qui transforment la matière en un fertilisant naturel qui ressemble à de la fine terre.

Auparavant, Gérard Dubé tirait le tourneur-composteur avec un tracteur, rendant le

transport à longues distances assez pénible. Pour contrecarrer le problème, Gérard Dubé a rajouté deux roues et un système qui renverse le tourneur-composteur sur le côté. Il peut ensuite monter le tourneur-composteur et le tracteur sur une remorque construite sur

mesure, puis tirer le tout avec un camion, lui permettant ainsi de se rendre plus loin plus vite.

BDM Compost compte maintenant huit clients, une augmentation de sept clients depuis que Gérard Dubé s'est lancé en affaires l'an dernier. La majorité de ses clients habitent dans la municipalité de La Broquerie, les autres vivant à Grunthall, Île-des-Chênes et Sainte-Anne.

Cet été, Gérard Dubé espère faire une tournée manitobaine afin de sensibiliser les gens sur les atouts du compost et d'expliquer le fonctionnement du tourneur-composteur. Il serait accompagné de représentants de Conservation Manitoba et de Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales Manitoba.

Cet automne, il compte proposer à la Municipalité rurale de La Broquerie un système de recyclage innovateur.

« J'aimerais encourager la municipalité à faire un dépôt où on pourrait composter tous les produits. On ferait des mélanges particuliers dépendant de ce qu'on met dans les différentes piles, obtenant ainsi une variété de fertilisants. Cela se fait déjà dans quelques villes. Au Caire, en Égypte, on le fait depuis une quinzaine d'années. »

BDM Compost encourage des pratiques d'agriculture traditionnelles, rehaussées de connaissances et de technologies modernes. Récemment, BDM Compost a monté un site Internet où l'on peut obtenir des informations sur le compost. Il y a une section question-réponse où le public est invité à poser des questions et des articles de la spécialiste manitobaine en compost, Katherine Buuckley.



photo : Marie-Chantal Bédard

Une machine au travail!

**Journée  
Chemin  
Dawson  
2006**

**SALON D'ENTREPRISE  
STE-ANNE**

le dimanche 3 septembre 2006  
au curling de Ste-Anne  
de 14 h à 17 h

**Destiné à :** toute entreprise, incluant détaillants, artisans et petites entreprises familiales, etc.

**Coût :** 10 \$ par table, payable à l'avance à la CDC Ste-Anne (corporation de développement communautaire)

**Faites parvenir votre paiement à :**  
CDC Ste-Anne  
181, avenue Centrale  
Ste-Anne, Manitoba, R5H 1G3

**ou livrez-le en personne à :**  
Anni Markmann  
107, avenue Centrale, Ste-Anne

Excellent moyen de faire connaître votre entreprise aux gens de la région, lors de la fête d'été de Ste-Anne.

**Nombre de tables limitées. Inscrivez-vous dès maintenant!**

Questions ? Appelez Guy au 422-5408 ou Anni au 422-6631

**Journée  
Chemin  
Dawson  
2006**



**Avis public CRTC 2006-84**

**Canada**

Le Conseil a été saisi de la demande qui suit. La date limite pour le dépôt des interventions/observations est le **16 août 2006**.

• **Salt and Light Catholic Media Foundation** — Modification de licence d'une entreprise de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique — L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public **CRTC 2006-84**. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

affiches, annonces publicitaires  
annuaires, dépliants, formulaires  
livres, logos, rapports annuels et financiers

Depuis 1994, Éditique limitée vous offre un service professionnel insurpassable. Chez Éditique, nous sommes reconnus pour le souci des détails et la satisfaction ultime de nos clients.

**éditique**

Éditique limitée  
215, rue Aubert  
Winnipeg (MB) Canada R2H 3G8  
téléphone : (204) 284-8794  
sans frais : (877) 639-3959  
mobile : (204) 792-5542  
téléc. : (204) 475-9039

## AVIS à nos annonceurs et lecteurs

*La Liberté* ne sera pas publiée la semaine prochaine.

Prochaine livraison du journal : le mercredi 16 août.

Nous vous remercions de votre compréhension pendant la période estivale, alors que les vacances du personnel de *La Liberté* peuvent entraîner certaines lenteurs dans le travail.



Regional Health Authority  
Central Manitoba Inc.  
Office régional de la santé  
du Centre du Manitoba Inc.

L'ORS du Centre est fier d'être un organisme agréé qui emploie plus de 3000 personnes dévouées travaillant en équipes et fournissant des services de santé intégrés au sein du continuum des soins. Nous offrons d'excellents avantages sociaux, des salaires concurrentiels, un milieu d'apprentissage stimulant et des possibilités d'avancement. Nous avons actuellement les postes vacants suivants :

### RESPONSABLE DE SECTEUR

Emploi situé au **Bureau du secteur Ouest** à Notre-Dame-de-Lourdes  
Poste permanent à temps plein  
Concours n° 06-HR-68

Date de clôture: concours ouvert jusqu'à ce que le poste soit comblé

Occupant un poste de gestionnaire supérieur, le ou la responsable de secteur (chef des opérations) relève directement du directeur général de l'ORS et est responsable de la gestion générale de l'offre de services de santé communautaires et en établissement dans le secteur Ouest de la région du Centre. La responsabilité vise des services et des programmes offerts à Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-Claude, Swan Lake, Carman et dans les collectivités environnantes. À titre de responsable de secteur, la personne choisie doit faire preuve d'excellentes capacités de planification, d'organisation, de direction et d'évaluation de l'intégration des soins actifs, des soins de longue durée et des services communautaires dans le secteur désigné. En plus d'être responsable des opérations quotidiennes, la personne choisie possède l'énergie nécessaire pour exploiter le potentiel de la région tout en offrant un leadership innovateur aux activités de l'ORS dans le secteur.

#### Qualités et compétences requises

À titre de responsable de secteur, la personne choisie personifie les compétences qui reflètent et renforcent nos valeurs organisationnelles d'intégrité, de compassion et d'excellence. Les candidats et candidates à ce poste important doivent posséder les qualités suivantes:

- Être inscrits à un programme de maîtrise en administration des affaires ou dans une discipline liée aux soins de santé.
- L'ORS pourra considérer une combinaison équivalente d'expérience à un poste de niveau supérieur et de capacités éprouvées en matière de gestion et de leadership.
- Indiquer des capacités éprouvées d'établissement et de maintien des relations de collaboration nécessaires pour renforcer l'amélioration des processus et la gestion du changement.
- Avoir acquis une bonne expérience de la gestion de projet, de la planification stratégique et du développement organisationnel.
- La maîtrise des deux langues officielles du pays est essentielle.

Situé dans la partie centre-sud du Manitoba, l'ORS du Centre propose un endroit attrayant pour travailler et vivre. Connue pour ses possibilités récréatives et culturelles offertes pendant toute l'année, la région du Centre propose un mode de vie rural reposant, tout en offrant un accès facile aux centres urbains.

L'ORS du Centre a lancé un programme pour l'emploi des Autochtones et s'est engagé à accroître le nombre d'Autochtones à tous les niveaux parmi ses employés.

Ces postes exigent une vérification du casier judiciaire des candidats ainsi que du registre concernant les mauvais traitements infligés aux enfants. Si vous avez les compétences nécessaires et que ces postes vous intéressent, veuillez envoyer à titre confidentiel votre curriculum vitae, accompagné des noms de personnes pouvant donner des références et d'une lettre de présentation à l'adresse suivante.

#### RESSOURCES HUMAINES ORS du Centre du Manitoba Inc.

C. P. 243  
Southport (MB) R0H 1N0  
Téléphone: 204-428-2036  
Télécopieur: 204-428-2020  
humanresources@rha-central.mb.ca

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, mais ne communiquerons qu'avec ceux dont la candidature est à l'étude.



**Envol 91,1 FM**  
est à la recherche d'un ou une  
**ANIMATEUR/ANIMATRICE**  
Émission du retour à la  
maison - 15 h / semaine

#### Fonctions :

- animer du lundi au vendredi (16 h à 18 h) une émission radiophonique dynamique de style « pop rock détente »;
- développer le format de l'émission et préparer le contenu des émissions;
- effectuer l'aspect technique de la mise en ondes;
- adhérer à la philosophie et aux principes de la radio communautaire.

#### Qualité requises :

- maîtrise du français parlé;
- expérience en animation radiophonique;
- bon sens de l'organisation;
- entregent et esprit d'équipe;
- personne créative, autonome, responsable, motivée et enthousiaste.

Entrée en fonction : septembre 2006

Rémunération et avantages sociaux : selon l'échelle établie par l'organisme.

Faites parvenir votre lettre de présentation et curriculum vitae au plus tard à 17 h le **vendredi 25 août 2006** à :

**Direction générale**  
**Envol 91,1 FM**  
**340, boulevard Provencher**  
**Saint-Boniface (Manitoba)**  
**R2H 0G9**

Télécopieur : (204) 233-3646  
Courriel : [direction@envol91.mb.ca](mailto:direction@envol91.mb.ca)

Seules les personnes convoquées à une entrevue seront contactées.

## Emplois & Avis chaque semaine

### Pourquoi annoncer ailleurs?

Pour recruter vos candidats bilingues

contactez-nous : 237-4823 ou 1 800 523-3355

### LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

**fait appel de candidatures pour un poste de consultant ou de consultante en langue au Service de perfectionnement linguistique (poste à 80 %)**

La personne choisie coordonnera le service de relecture et de traduction offert par le Service de perfectionnement linguistique (SPL), ce qui comprendra également de la traduction, de la relecture et de la rédaction de textes variés en français et en anglais. En outre, selon ses compétences et les besoins du SPL, ses tâches pourraient comprendre une combinaison des éléments ci-dessous :

- du tutorat en langue au Centre de tutorat;
- l'évaluation de compétences langagières;
- de la correction et de la surveillance de séances d'évaluation;
- l'animation de séances de travaux dirigés offerts dans le cadre des cours de langue de la Faculté des arts, des sciences et d'administration des affaires, de la Faculté d'éducation ainsi que de l'École technique et professionnelle;
- toute autre tâche connexe contribuant au bon fonctionnement du SPL.

#### Compétences recherchées :

- diplôme universitaire, de préférence en traduction. On considérera également les personnes détenant un diplôme universitaire dans un domaine connexe et ayant un complément d'expérience et de formation dans le domaine de la traduction;
- maîtrise du français et de l'anglais parlés et écrits, y compris la capacité à traduire dans ces langues;
- aptitude à travailler avec les autres unités du Collège, le corps professoral, la clientèle étudiante et la clientèle externe;
- connaissance des mécanismes de perfectionnement de la langue et des techniques d'autocorrection;
- habiletés en informatique : traitement de texte, courrier électronique, outils de rédaction, banques de données terminologiques, etc.;
- esprit d'initiative, sens de l'organisation et esprit d'équipe.

Date d'entrée en fonctions : la mi-septembre 2006

Rémunération : selon la convention collective

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le vendredi 25 août, à :



Madame Christine Mahé-Napastiuk  
Coordonnatrice  
Service de perfectionnement linguistique  
Collège universitaire de Saint-Boniface  
200, avenue de la Cathédrale  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7  
Téléphone : (204) 233-0210 / Télécopieur : 235-4402  
Courriel : [cmahe@ustboniface.mb.ca](mailto:cmahe@ustboniface.mb.ca)

Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.



## TROIS CENTS PASSAGERS. DEUX PILOTES.

### Devenez contrôleur de la circulation aérienne

NAV CANADA est à la recherche d'hommes et de femmes dynamiques et prêts à travailler dur qui sont intéressés à faire carrière dans le service de la navigation aérienne du Canada. Nous offrons d'excellents salaires et avantages sociaux de départ – pour un travail varié et rempli de défis. Aucune expérience ou connaissance du domaine de l'aviation n'est nécessaire – c'est nous qui vous formerons!

**1-800-667-4636 • www.navcanada.ca**

AU SERVICE D'UN MONDE EN MOUVEMENT

### LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

**fait appel de candidatures pour  
un poste d'adjointe administrative ou d'adjoint administratif du Centre de  
recherche et du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest (CEFCO).**

#### Responsabilités générales :

- appuyer le responsable de la recherche et la présidente du Conseil du CEFCO dans leurs tâches;
- participer à l'organisation des activités du Centre et du CEFCO;
- préparer et faire les suivis de réunions;
- assurer le suivi des abonnements, voir à la publicité et assurer la mise en œuvre des projets ponctuels du CEFCO;
- participer à l'organisation de colloques;
- participer à la rédaction, effectuer la saisie et la mise en page de divers documents tels les rapports d'étapes, les rapports annuels, les tableaux, les procès-verbaux, les lettres, les bulletins et les communiqués;
- effectuer le suivi des dossiers en recherche;
- assurer la mise en œuvre du projet de sondage de la clientèle étudiante par rapport à l'enseignement.

#### Qualifications recherchées :

- détenir un diplôme en gestion de bureau ou l'équivalent en expérience;
- avoir une excellente connaissance du français et de l'anglais, parlés et écrits;
- avoir un esprit d'initiative et une capacité de travailler de façon autonome;
- faire preuve d'habileté à traiter avec un public varié;
- posséder des connaissances en comptabilité serait un atout;
- posséder d'excellentes connaissances des applications Microsoft Office.

**Traitement :** selon la convention collective.

**Entrée en fonction :** dès que possible.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae au plus tard le 10 août 2006 à :

**MADAME LORRAINE ROCH**  
CONSEILLÈRE PRINCIPALE EN RESSOURCES HUMAINES  
COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

200, avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7  
Téléphone : (204) 233-0210 ou Télécopieur : (204) 237-3099  
loroch@ustboniface.mb.ca / www.ustboniface.mb.ca



Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.

## AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **mercredi à 17 h** pour parution le mercredi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **jeudi à 12 h**. (par écrit et payée d'avance)

*Merci de votre collaboration!*

**Téléphone : 237-4823**

**Télécopieur : 231-1998**

## Les Petites ANNONCES

Nombre  
de mots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	7,42 \$	14,84 \$	18,02 \$	21,20 \$	24,38 \$	27,56 \$	30,74 \$	33,92 \$	37,10 \$	40,28 \$
21 à 25	8,48 \$	16,96 \$	21,20 \$	25,44 \$	29,68 \$	33,92 \$	38,16 \$	42,40 \$	46,64 \$	50,88 \$
26 à 30	9,54 \$	19,08 \$	24,38 \$	29,68 \$	34,98 \$	40,28 \$	45,58 \$	50,88 \$	56,18 \$	61,48 \$

Mot additionnel : 11¢

Photo: 9,54 \$



Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le jeudi à 12 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

### DIVERS

**GRATUIT Tournée à Saint-Laurent** au bord du lac Manitoba. Vous cherchez un chalet, une maison, un terrain ou autres sur la plage? S.V.P. téléphonez-moi Luc Paul Fontaine au (204) 646-2397.

**566-**

**PRIÈRE AU SACRÉ-CŒUR.** Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. AMEN. EN REMERCIEMENTS. R.L.

**578-**

### À VENDRE

**À VENDRE : Porte ouverte, 215 rue Thomas Berry.** Le lundi 7 août de 18 h 30 à 20 h 30. Belle surprise qui vous attend : joli duplex avec entrées privées. En très bon état. Il faut voir! Prix demandé : 179 900 \$.

Alice Arnal Sutton Real Estate. 475-9130.

**620-**

**À VENDRE : Lee River, chalet au bord du lac.** Sur terrain loué. Grand patio (2003), qual, panneau solaire, pompe à eau et réservoir. Meublé, poêle à propane. Excellente condition. 32 000 \$ ou meilleure offre. Contactez Chris ou 792-9447.

**624-**

**NOUVEAU CONDO.** 500 Taché, 1130 pieds carrés, 5 appareils, 2 chambres à coucher, 'suite'. 50 ans et +, non fumeur, pas d'animaux. 237-9694, lorletour@hotmail.com.

**625-**

### À LOUER

**CHAMBRE À SOUS-LOUER :** Appartement de 3 chambres situé au 415, rue Saint-Jean-Baptiste. Tout compris sauf le câble et Internet. Espace de stationnement disponible. Près du CUSB et du

Safeway. Disponible immédiatement. Composer le (204) 683-2209 et demander Michelle. Par courriel : huberdeau\_23@hotmail.com

**607-**

**À LOUER : rue De La Morénie.** Grand duplex à Saint-Boniface. Le rez-de-chaussée et sous-sol comprennent 2 chambres à coucher + 1, laveuse sècheuse, lave-vaisselle, 2 salles de bain. 875 \$ par mois, stationnement et tous services inclus. Tél. : 878-3816 ou 333-7115.

**621-**

**CONDO À LOUER : 500 Taché.** 9<sup>e</sup> étage avec balcon qui fait face au pont Provencher, 1275 pieds carrés, 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, 1 275 \$/mois inclus tous services. Stationnement intérieur. Pas d'enfants ou d'animaux. Un locataire doit avoir 50 ans. Disponible le 1<sup>er</sup> octobre. Composez le (204) 758-3370..

**622-**

**À LOUER :** 215-217 rue La Vérendrye. Dans Saint-Boniface, maison de ville, 1 150 pieds carrés, 3 chambres à coucher, cuisine avec salle à dîner, cave pleine, 2 espaces pour stationner, résidence en bon état, près de l'école Taché, libre le 1<sup>er</sup> août, grande cour équipée avec jeux pour enfants. Appeler Raymond Carrière, 955-1452.

**623-**

### RECHERCHE

### Just Desserts Café

**RECHERCHE DU PERSONNEL :** un **serveur bilingue**, poste à temps plein; et un **cuisinier**, poste à temps partiel. Recherchons aussi décorateur pour gâteaux, à temps partiel. Déposez votre CV au 150, boulevard Provencher.

**614**







le NOUVEAU

**PEMBINA**

CHRYSLER DODGE JEEP

*Chez nous... y'a tout.*

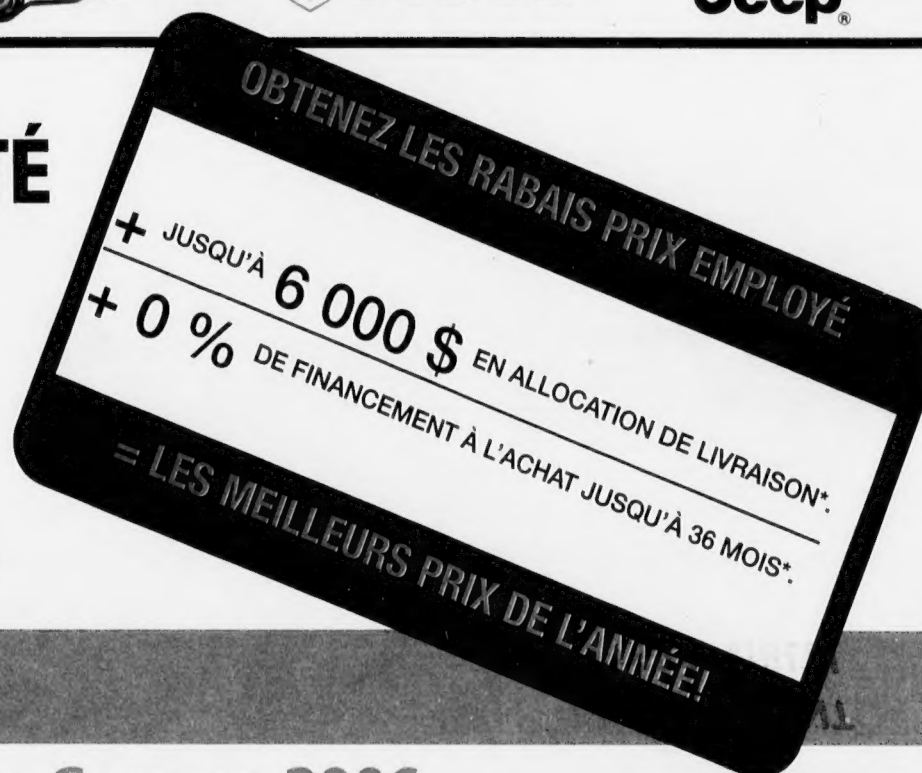


DODGE

Jeep®

# LES SUPER OFFRES DE L'ÉTÉ SONT DE RETOUR!

OBTENEZ LES RABAIS PRIX EMPLOYÉS DE CHRYSLER!



stk. # T6672

Dodge Caravan 2006  
Forfait valeur canadienne

PDSF 17 995 \$\*

Rabais prix employé 1 053 \$\*

Votre meilleur prix  
de l'année

**16 942 \$**

plus transport



stk. # T6291

Dodge Grand Caravan 2006

PDSF	Rabais employé	allocation-livraison
33 900 \$*	3 075 \$*	5 000 \$*

Votre meilleur prix de l'année **25 825 \$\***



stk. # M6376

Chrysler 300 2006

PDSF	Rabais employé	allocation-livraison
32 450 \$*	2 436 \$*	1 300 \$*

Votre meilleur prix de l'année **28 714 \$\***



stk. # T6291

Dodge Dakota C/C 4X4

PDSF	Rabais employé	allocation-livraison
28 995 \$*	2 614 \$*	1 700 \$*

Votre meilleur prix de l'année **24 681 \$\***



Dodge Caliber 2007

**MAINTENANT  
DISPONIBLE!**



stk. # U699

Chrysler Sebring 2005†

Votre meilleur prix de l'année **15 900 \$**



stk. # U704

Chrysler PT Cruiser 2005†

Votre meilleur prix de l'année **15 850 \$**



stk. # U691

Jeep Liberty 2006†

Votre meilleur prix de l'année **23 900 \$**



stk. # T5426

NOUVEAU Dodge 1500 SLT  
Quad Cab 4H4

Votre meilleur prix de l'année **32 500 \$**

le NOUVEAU

**PEMBINA**

CHRYSLER DODGE JEEP

300, chemin Pembina

**1 866 387-1145**

*Chez nous... y'a tout.*



Jeep

Rabais au concessionnaire. †† Inclus la balance de la garantie du manufacturier. Financement de 0 % tca disponible seulement sur les modèles neufs 2006. Solde peut prendre fin sans préavis. Voitures peuvent varier des modèles illustrés.